

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bud. Reg. Ferdinand 4
Telefon: 151 — Sürgőny cím:
Közlöny, Arad —: Az Aradi
Nyomda vállalat tulajdona, ki-
adása és rotációs nyomása
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente
840, félévre 420, negyed-
évre 210, havonta 70 Lej
Külföldre havonta 50 Lejfel-
több —: Egyes szám 3 Lej.
Vasárnap 5 Lej —: Bucu-
restiben 50 bani felár.
:: Hirdetések tarifa szerint. ::

49-ik évfolyam, 270. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Szombat, 1934. december 1

Vissza Genfbe

Az angol alsóházban napok óta nagy vi-
fák zajlanak a fegyverkezések körül. A sziget-
ország — amely keserves tapasztalatokat
szerzett a világháború alatt, — nem érzi seho-
gyan sem biztonságban magát és nemcsak a
fegyvergyárak igazgatóságai sugallmazták
Baldwin nagyszabású beszédét, amelyet az
angol hadsereg fegyveres készenlétének elég-
telenségeiről mondott, hanem ténylegesen így
érzi ezt az angol közvélemény is. Baldwin
hónapokkal ezelőtt már kijelentette, hogy Ang-
lia csak akkor lehet biztonságban, ha határai
a Rajnánál kezdődnek és amint később ő maga
is megvilágította ezt a politikai paradoxont,
mindezt úgy értette, hogy a szigetország légi
védelmének akcióradiusát kell olyannyira ki-
fejlésztetni, hogy csak a Rajna vonaláig köze-
lithessék meg az esetlegesen támadó ellensé-
ges repülőrajok az angol földet. Baldwin min-
den jel szerint azt tartaná a legkellemebb-
nek, ha az angol légi-hadsereg esetleg Német-
ország, vagy Franciaország fölött vívna meg
nagy ütközeteit, de semmi esetre sem a lon-
doni City, vagy a manchesteri textilgyárak
szövöszekei felett. Így kíváná Baldwin és az
angol közvélemény, valamint az angol képvisel-
előház is — hallhattuk Churchill aggodalmas-
kodó felszólalásából, — teljesen osztja ezt a
nézetet.

Elhisszik Baldwinak, hogy felszólalásai
valóban az angol közvélemény megnyilatko-
zása volt. Mi sem nyilatkozunk másképpen,
ha arról volna szabad választási jogunk, hogy
a mi nyakunkba potyogjanak a repülőgép-
bombák, az összelőtt légi harci-szerkezetek,
vagy például a macedónok nyakába. Mennyi-
re szimpatikus volna a gondolat, hogy például
Arad légi védelmi vonala Cattaró felett vonul
el, vagy Cetinje házacskái felett. Csakhogy a
valóság másképpen fest. A nemrégiben lezaj-
lott légi hadgyakorlatok egyetlen tanulságát
Churchill mondotta ki: nincs százszázalékosan
megbízható védelem a légi-támadás szörnyü-
ségei ellen. És ha a légi-háborúra valaha egy-
szer sor kerülhet, úgy az egymással szemben-
álló felek csakis úgy hadakozhatnak, ha leg-
alább is ugyanannyi kárt okoznak ellenfeleik
hinterlandjában, mint nekik az ellenséges
legíraj.

Ilyen, csöppet sem biztató kilátások kö-
zött érthető, ha az angol alsóházban elhang-
zottak az első hangok arról is, hogy mi lenne
viszont abban az esetben, ha a mai fegyverke-
zési verseny közepette mégis csak arról esne
szó, hogy nem lenne jobb, ha Németország
újra visszatérne a Népszövetség kötelé-
kébe...?

Kétségtelen, hogy minden állam, — amely
nem tartja be a leszerelési egyezményt, — töb-
bé-kevésbé titokban fegyverkezik. És mert
senki sem tartja be, nem lehet megütközni
azon sem, — mondotta tegnap Lloyd George,
— hogy Németország sem respektálja. Ha tul-
zott, ha elnagyolt is ennek a nyílt, de be nem
vallott fegyverkezésnek az aránya, azért mégis
csak fegyverkezés, mégis csak katonai erősö-
dés, mégis csak a háborus veszély növelése.
Véletlen volna-e az, hogy éppen most, öt hét-
tel a Saar-kérdés eldöntése előtt, kerülnek
napirendre ezek a régen ismert és régen nem
is tagadott tények...? Vagy hihette-e eddig
is valaki, hogy az angol hadiszergyárak ma
éppúgy nem szállítanak a német nemzetvédel-
mi minisztériumnak speciális fegyvereket,
mint ahogyan tényleg szállítottak a világhábo-
ru idején...?

Nem lehet még tudni, mit csinált és miről
tárgyalt Ribbentrop ezredes, Hitler bizalmas
megbizottja Londonban az angol politikai kö-

Helyszini vizsgálatot rendel el a Népszövetség a délszláv jegyzék ügyében

A francia sajtó Genftől kielégítő és békés megoldást remél — Pál jugoszláv
régensherceg és Macdonald angol miniszterelnök tárgyalásai

Feltűnően emelkednek a cseh hadiipari részvények

Londonból jelentik: Pénteken délelőtt a
Buckingham-palotában Macdonald angol mi-
niszterelnök villásreggelin látta vendégül Pál
jugoszláv régensherceget, akivel a politikai
helyzet és a genfi lépések ügyét tárgyalta meg.

Párisból jelentik: Vladimir Dorneston a „Fi-
garo”-ban foglalkozva a jugoszláv jegyzékkel,
azt írja, hogy a magyarok védelmükre azt fog-
ják felhozni, hogy a horvát terroristák nemcsak
magyar területen élveztek menedékjogot Saj-
nos, ez nagyon is igaz. Éppen ezért helyesel-
hető a jugoszláv eljárás — fejtegeti a cikk —
mert legalább megátalja hasonló események
megismétlődését.

A jelen pillanatban valószínű, hogy a Né-
pszövetség tanácsa helyszini vizsgálat megtar-
tását fogja elrendelni. Dorneston reméli, hogy
a délszláv kormány kitarthat jelenlegi mérséklő-
dött politikája mellett és ha Magyarország rész-
éről megértésre talál, akkor a Népszövetség
az ügynek kielégítő és békés megoldását el
fogja érni.

Az Excelsior Baldwin helyettes angol mi-
niszterelnök legutóbbi beszédéből azt követ-
kezteti, hogy Anglia közvetlenül akar Berlin és
Páris között a fegyverkezése korlátozása te-
kintetében. Az angol kezdeményezéshez most
hozzájárul Németország tárgyalási készsége:
Ribbentrop ezredes és Hess helyettes kancellár
csak a francia hadviselőkhöz akarnak ugyan

fordulni, de a francia kormány hozzájárult
ahhoz, hogy Párisba jöjjenek és a francia kor-
mány nem hagyja Németországot elcsüggesz-
teni ama törekvésében, hogy közvetlen tárgya-
lások útján keresse az igazság és az ésszerű
kibékülést, de az előbbi csalódások, amelyek
eddig érték, ovatosságot tanácsolnak.

Prágából jelentik, hogy a cseh hadiipari gyá-
rak részvényei az utóbbi napokban a prágai
tőzsdén feltűnően emelkedtek. A Skoda-gvár
részvényei pár nap alatt 772 cseh koronáról
930-ra emelkedtek. Ennek az az oka, hogy a
gyár úgy a cseh, mint a jugoszláv kormánytól
magyaranyu megrendeléseket kapott. Hasonló a
helyzet a brünni fegyvergyárnál is, amely kü-
lönben a napokban 30 millióról 40 millióra emel-
te fel alaptőkéjét.

A másik feltűnő esemény, hogy Schneider
Jenő, a francia Schneider és Creusot fegyver-
gyár vezérigazgatója tegnap Prágába érkezett
és résztvett egy ülésen, amelyen a Skoda-mű-
vekkel 15 évre szóló kartellszerződést kötött.

Párisból jelentik, hogy Ribbentrop báró ez-
redes, Hitler vezérkancellár külpolitikai megfí-
zotta tegnap este ideérkezett. A lapok közlése
szerint az ezredes párisi tartózkodása tisztán
magánjellegű. A lapok azonban valószínűnek
tartják, hogy Ribbentrop Hess alkancellárnak,
Hitler helyettesének Párisba jövetelét készíti
elő.

December ötödikén tárgyalják Genfben a délszláv kormány jegyzékeit

Londonból jelentik: Az Intransigeant
londoni értesülése alapján azt írja, hogy Sir
John Simon angol külügyminiszter és Pál
régensherceg megbeszélése után, Anglia ál-
laspontja a délszláv—magyar konfliktus ügyé-
ben, határozott körvonalakat nyer. Anglia
mérséklően igyekszik befolyjni a genfi vitába
és lehetőleg minden igyekezetével azon lesz,
hogy a jegyzék letárgyalását halasszák el.

A Star értesülése szerint, a Népszövetség
tanácsa

december 5-én tárgyalja a magyar sürgősségi
indítvány alapján a délszláv kormány novem-
ber 22-i és november 28-i jegyzékeit.

Ezen a tárgyaláson az angol megbízott nem
fogja megakadályozni Jugoszláviát abban,
hogy vádjainak tömegével kirohanást intéz-
zen, azonban súlyt fektet arra is, hogy a ma-
gyar megbízott kellően felkészülve fogadja ezt
a támadást és arra kielégítően válaszoljon.
Majd csak a jugoszláv—magyar nyilatkoza-

rókkal, de kétségtelen, hogy összefüggés van
Ribbentrop tárgyalásainak eredménye és az
angol törvényhozás alsóházában történt eddigi
megnyilatkozások között. Tény azonban az,
hogy az angol parlamentben elhangzott felszól-
alások kapcsán Európa német problémája még
a Saar-kérdést megelőzőleg, a nemzetközi
közvélemény érdeklődésének homlokterébe
került és ez a közvélemény most Lloyd George-
val együtt kérde: hát tényleg, beszéljünk
csak róla, milyen feltételek között is térhetne
vissza Németország a Nemzetek Szövetségé-

tok elhangzása után kér szót lord Eden, aki
azt fogja javasolni, hogy a tanács küldjön ki
háromtagú bizottságot a felvetett kérdések ta-
nulmányozása és megvizsgálása céljából és ez
a hármias tanács legkésőbb 1935. áprilisáig ter-
jessze be jelentését.

Titulescu külügyminiszter tegnap
részt vett a párisi török követség által adott
villásreggelin, majd Flandin-nel, Marin-
nel és Paul Boncour-ral tárgyalt. A Cu-
rentul párisi tudósítója előtt kijelentette Titu-
lescu, hogy Lavallal és Flandin-nel folyta-
tott tanácskozásai a jugoszláv emlékiratot,
valamint a keleti és Földközi-tengeri paktumok
kérdését is érintették. Párisból hazautazik,
hogy részletesen tájékoztassa a kormányt a
nemzetközi politika eseményeiről. Két napig
marad Bucurestiben, azután visszatér Genfbe,
hogy részt vegyen a népszövetségi tanács
ülésén.

Szófiából jelentik, hogy Georgiev bolgár

nek keretei közé...? Tényleg jobb lenne, ha
szem előtt lehetne tartani a német nemzeti-
szocializmus mumusát, mint hogyha továbbra
is Genftől elvadultan koholja titkos terveit.
Az angol alsóházban elhangzott felszólalások
tehát a német fegyverkezéstről beszéltek de a
németek leszerelésének szükségességére hiv-
ták fel a közfigyelmet és ennek a leszerelés-
nek csakis olyan keretek között lehet érvényt
szerezni, amelyek egyfelől nemzetközi, más-
felől békések és Németország genfi visszatéré-
sére vezethetnek,

MIRCEA-ÉTTEREM és BODEGA.

Telefon 3-0157. Bucuresti Bdul Academiei 6

Bisbrendü szórakozó hely. Francia-és-román konyha
Dusan felszerelt bufet a konyhaművészet remekével
Délben és este rostonsült (gratar). - Legjobb bel-
és külföldi borok. - Azuga-sör. - Mérsékelt árak.
Zenekar az ismert hegedűművész Gică Stefanescu
vezetésével. Színház után vacsora.
337 Ig. Mircea és I. Căbășanu

miniszterelnök nyilatkozott a Deutsche Allgemeine Zeitung munkatársának és kijelentette, hogy

Bulgária politikája a Balkán-egyezménnyel szemben nem változott. Ezzel szemben Bulgária hajlandó kétoldali szerződéseket kötni Jugoszláviával, Romániával és Görögországgal.

Ribbentropnak, Hitler félhivatalos megbízottjának párisi látogatását az ottani politikai körökben izgatott érdeklődéssel kísérik. A német külpolitikai megbízott ma együtt reggelizett Goy képviselővel, aki az elmúlt napokban feltűnést keltő, Hitlerrel folytatott beszélgetést tett közzé a Matinben. Ribbentrop valószínűleg december 12-én Hess-szel visszatér

Párisba, azonban ekkor már hivatalos megbízottként.

Hogyan tárgyalják le a délszláv jegyzékeket

Párisból jelentik a késő éjjeli órákban, hogy a Temps genfi tudóstírójának jelentése szerint a Saar-vidéki kérdésben kiküldött hármás-bizottság szerdáiig elkészíti jelentését és azt szerda délelőtt benyújtja a Népszövetséghez. A nemzetek szövetségének tanácsa még ugyanezen a napon zárt ülést tart a Saar-vidéki népszavazás ügyében, Benes elnöklete alatt. A tanács Jettics jugoszláv külügyminiszter és Eckhardt magyar főmegbízott jelentésében fogja megvizsgálni a jugoszláv panaszt. Titulescu — bár nem tagja a tanácsnak — szintén jelen lesz az ülésen. Ezután nyílt ülésen kezdetét veszi a Saar-kérdés vitája, amely csütörtök estére előreláthatólag befejezést nyer. Így tehát pénteken Vaschonzelos elnöklete alatt kezdetét veszi a marseille-i merénylet ügyének letárgyalása. Először Jettics szólal fel, majd pedig Benes, Titulescu és végül Eckhardt ismertetik feljegyzésüket. A Népszövetség minden valószínűség szerint előadót küld ki, aki jelentését a január 10-i tanácsülésen terjeszti elő.

VÁROSI SZÍNHÁZ**A Cernauti Zsidó Színház vendégjátéka.**Igazgató: **M. REISCH****SIDI THAL,**

a páratlan tehetséges és közkedvelt subrett közreműködésével

Adolf Tefner

a kiváló buffo komikus vezetése mellett.

December 4-én: **COMEDIANTIN**, operette 2 felvonásban előjátékkal.December 5-én: **SCHIKERTE**, operette 2 felvonásban, elő- és utójátékkal.December 6-án: **HARZ WOS BENKT.** operette 3 felvonásban.

A társulat 32 tagból áll.

Saját zenekar

Saját díszletek.

Kezdet naponta este 9 órakor.

Jegyelővétel a színházi pénztárnál.

5073

Négyezer paraszt tüntetett Páris bulvárajain**A belső városrészek előtt a rendőrség szétszórta a tömeget — Flandin nem kívánja az alkoimány sürgős módosítását**

Párisból jelentik: A paraszt-front tegnap gyűlést tartott, amelyen 4 ezer paraszt és a különböző mezőgazdasági szervezetek képviselői vettek részt.

A nagygyűlés után, amelyen fenyegető jellegű határozati javaslatokat hoztak, a résztvevők tömegei a külső körutakon felvonulást rendeztek s egy részük a belső városrészek felé tartott. A kivezényelt karhatalom meghiu-

sította ezt a szándékot. A tömeg és a rendőrség emberei között több ponton összeütközésekre került sor. Az Opera-teret, a képviselő-

ház és a szenátus környékét rendőrkordon védte meg. A tömeg nem juthatott a törvényhozás palotáinak közelébe.

Flandin kijelentette, hogy nem kívánja az alkotmánytörvények sürgős módosítását, de reméli, hogy a szükséges reformokat megvalósíthatja anélkül, hogy össze kellene hívni a versaillesi nemzetgyűlést a jelenlegi alkotmány szövegének módosítására.

December hó folyamán, karácsonyig minden 2000 lejen felüli**készpénzvásárlás után egy öltönyt****50% kedvezménnyel adunk.****Nem üres reklám, győződjék meg vételkötelezettség nélkül!****Vajda & Czégka Posztóáruház****Strada Eminescu 15. szám.****Női téli kabátok**

bőr retikülök nagy választékban legolcsóbban

LYONE-cégnél

Pénzügyigazgatósággal szemben. 4839

Ágnes kisasszonyIrla: **FRANCOIS NOCHER**

A szép Crozierné tisztában volt azzal, hogy a házi tűzhely nyugalmanak egyik legkomolyabb veszedeleme a... titkárnő. A férj titkárnője minden bajok kulforrása lehet. Crozier Waldemárné, a nagy író második felesége annál is inkább tudta ezt, mert maga is titkárnő volt... Crozier Waldemár titkárnője. Erről ugyan mosanában már nem esett szó, de a tény nem lehetett meg nem történtté tenni.

A mézeshetek után hazaérkezve, az asszony előbb arra igyekezett rávenni az urát, hogy férfit alkalmazzon a titkári munkára. De Waldemár kissé éneklő, kedves, bariton hangján, panaszosan jegyezte meg:

— Utálatos dolog férfival dolgozni... hiszen akkor már tözsdeügynök lehettem volna...

Waldemár ugyanis minden más hivatást lenézett és sorozatos nagy írói sikerei még csak fokozták hivatási gögjét. Az okos asszony azonnal eljuttatta ezt a gondolatot és most néhány héten át a legkülönbözőbb koru és külsejű titkárnők követték egymást szinte szédítő gyorsasággal Waldemár írói műhelyében. Egy tekintetben valamennyi megegyezett: egyikre se lehetett volna a legcélszerűbb mérvű női bájt ráfogni.

Waldemár gyakran kifakadt emiatt, de a felesége megértette vele, hogy a „mai titkárnői nemzedék már csak ilyen”.

Az örökös változásban egy év előtt állt be szünet, amikor Agnes kisasszony foglalta el a titkárnői szerepkört. A külseje nem volt kellemetlen, a modora határozott és öntudatos volt, minden fontoskodás, vagy tolakodás nélkül. Crozierné boldog volt, hogy Agnes kisasszony olyan jól látja el a titkárnői munkáját, mert mint tapasztalt és okos asszony, tudta, hogy a férfiak legkevésbé képesek olyan nőbe beleszeretni, akinek a modora határozott és öntudatos. Ugy látszott, hogy Agnes kisasszony addig fog az állásban megmaradni,

amíg végelgyengülés miatt nem fogja otthagyni.

Egy nap Crozier Waldemár újra diktált Agnes kisasszonynak. Ilyenkor fel és alá szaladgált a szobában és olyan kapkodón, féltóvan diktált, hogy más gyorsíró kétségbeesett volna. De Agnes kisasszony nem ismert technikai nehézségeket. Hirtelen Waldemár megállt a gyorsíró háta mögött és szórakozottan a levegőbe hámulva elhallgatott. A lány várt, s azután megismételte az utolsó szót:

— ...amikor pedig...

— Kérem, ne kergessen...! Várjon, amíg folytatom! — kiáltott fel Waldemár bosszusan.

Agnes kisasszony hátrafordult. Szembenézett Waldemárral és nyugodt határozottsággal így szólt:

— Crozier ur... bocsásson meg, hogy beleszólok... de ha nem dolgozik több órán át és nem küzd le a szórakozottságát, amelyet eddig nem tapasztaltam a munkájánál, nem készül el ez a második kötet akkorra, amikorra a kiadónak ígérte.

Crozier szinte hátratántorodott a meglepetéstől. Ha maga az író szólna volna meg, nem csodálkozhatott volna jobban. De felülkerekedett benne a tehetséges ember megértő kíváncsisága, vitába eleyedett a lánnyal és megdöbbenve állapította meg magában, hogy teljesen igaz van. Érezte, hogy valóban nem tudja újabban a gondolatait azzal az eréllyel összpontosítani, mint eddig.

— Hiába! Öregszem... — jegyezte meg és szinte félve leste, hogy Agnes kisasszony mit fog felelni.

— Nem baj az, — felelte a lány — hanem ön az örökös hízélgés hatása alatt elvesztette az önkritikáját és így például a legutóbbi regénye nem is állt a régiéknél színvonalán. Pedig a maga tehetségért nagy kár volna!

— De mit tegyek, hogy ez megjavuljon? — kérdezte a nagy író, most már teljesen megrendülve ennek a szigorú, komoly lánynak a meggyőző szavaitól.

— Eljen nyugodtan a munkájának, hagyja

abba az czerfélé tetszelgést, legyen természetes s akkor az írása is újra az lesz, ami volt. Fogja úgy fel a munkáját, mint kereskedő, aki felelős a portékájáért és ne bolonditassa magát ettől a sok felületes nőtől, akik körülrajongják, mert ez divat... Csak nem akar úgy irni, mint a vasárnapi folyóiratok írói?

— Ejnye, de biztos az ítéletében, — mondta végül Waldemár, amikor kissé magához tért az első ijedtségtől. Erre Agnes kisasszony felállt és udvariasan így szólt:

— Bocsásson meg... azért beszéltem, mert szeretem... az írásait és kár volna... De most, ugye, felmond nekem?

Waldemár nem mondott fel Agnes kisasszonynak. Mint a keserű orvosság, nélkülözhetetlenné vált számára a lány igazmondása. Szinte úgy érezte, hogy ez a lány az élő lelkiismerete. Amikor pedig Crozierné éles szeme felismerte, hogy a lány szinte hipnotikus hatással van a férjére és ezt gunyosan szobahozta, Waldemár összeveszett a feleségével és egymás fejéhez vágta, hogy „elválnak!”.

És most érte Waldemárt a legnagyobb meglepetés. Amikor Agnes kisasszonynak másnap megvallotta, hogy szereti és feleségül akarja venni, mert válik a feleségétől, a lány szigorúan összeráncolta a szemöldökét s így szólt:

— Csak nem hiszi, hogy magát el akarom lopni a feleségétől? Különböznél pedig, ha maga volna az egyetlen férfi a világon, akkor se lennék a felesége, mert sohase mennék hozzá ilyen önmagával eltelt, elbizakodott és hiu emberhez. Erről ne is beszéljünk tovább! Ugy illenék, hogy ezek után kilépjek, de elképzelhetem, hogy milyen pástétom lenne akkor a maga munkájából... azért pedig kár lenne...

Ezzel Agnes kisasszony végigsimitotta fénytelen, fekete haját és kezébe véve a gyorsíróiront, így szólt:

— Hol is hagytuk el tegnap délután...?

IZGALMAS JELENETEK

Anastasiu Demeter volt aradi szőlészeti vezérfelügyelő bünpörének főtárgyalásán

Zsarolással és zsarolás kísérletével vádolták Anastasiut. — Mager elnök: „Maguk megérdemlik, hogy megzsarolják magukat...” — A védelem szerint Anastasiut csak becsületbíróság vonhatná felelősségre — Szombaton délben hirdetik ki az ítéletet

»Hatvan millió lejes hasznót hajtottam az államnak«

Nagy érdeklődés közepette kezdődött ma meg Anastasiu Demeter volt szőlészeti vezérinspektor bünpörének főtárgyalása az aradi törvényszék második szekciójának Mager-Tautu-tanácsa előtt. A vádat Bláru ügyész képviselte, míg a védelmet ifj. dr. Ispravnic Sever látta el. A vádiratban zsarolással és zsarolás kísérletével vádolják a volt inspektort, aki — a vád szerint — a feketeszesz-vizsgálatok idején különböző aradi, timisoarai és oradeamarei cégeket keresett fel és pénzt vett fel tőlük, hogy ne kellemetlenkedjen nekik a szeszvizsgálattal kapcsolatban. Őt vádpontot emelt az ügyészség: az egyik szerint Anastasiu 1928-ban a bihormegyei Alesd községben megzsarolt egy ottani szeszgyárost, akinél kihágási jegyzőkönyvet vett fel, majd megsemmisítette azt. A másik vádpont szerint 1928. decemberében Salontamaren meg próbálta zsarolni Ellmann János szesznagykereskedőt, akitől százezer lejt követelt, a harmadik pont szerint 1930-ban Varodin ezredessel együtt feleltette Kozma Albert radnai szeszgyárost, majd másnapra behívatta az aradi Központi-szállodába, ahol ötvenezer lejt kért, majd megelégedett 33 ezer lejjel. A negyedik pont szerint 1931-ben Schwarcz Sándor timisoarai kereskedőtől vett fel 30 ezer lejt, míg az ötödik szerint Varga Antal szeszgyárost 200 ezer lejjel kísérelte megzsarolni.

Fontos tanuvallomások

Anastasiu Demeter részletesen reflektált az egyes vádakra. Kijelentette, hogy a feketeszesz-vizsgálatra különleges megbízatása volt a földművelésügyi minisztériumtól és összesen 78 kihágási jegyzőkönyvet vett fel. Sohasem zsarolt meg senkit, ha az egyes kereskedőktől pénzt kapott, az azért történt, mert regisztereiket vezette s az új szesztörvénnyel kapcsolatosan utmutatásokat adott a könyvek vezetésének módjaira vonatkozólag. Mager dr. elnök többször szakítja félbe a vádlottat, aki tulterjedően beszél s felszólítja, adatokat és bizonyítékokat produkáljon ártatlanságára vonatkozólag.

Az első tanu Taranu Victor pénzügyi vezérfelügyelő, aki elmondotta, hogy 1931-ben Carei-Maren egy pénzügyi tisztviselő mondotta el neki, hogy a városban megjelent Anastasiu, aki pénzt kért az egyes szeszkereskedőktől.

A pénzügyigazgatóság felszólítására Anastasiunak másnap el kellett hagynia a várost.

A vezérfelügyelő errenézve írásbeli vallomásokot nyújt be a bírósághoz. Az esetet annak idején az aradi ügyészségnek is jelentette.

Anastasiu közbeszól és kijelenti, hogy Kozma Albert radnai szeszgyáros panaszkodott neki, hogy Taranu negyven millió s bírsággal vagy öt évi börtönnel fenyegette meg, ha nem vallja, hogy pénzt adott Anastasiunak. Taranu: Ez hazugság. Kozma jött hozzám

KERESSE FEL a

NABABU-t

a legkiválóbb helyiség a fővárosban.
BUCURESTI, Calea Mosilor 239.

Művészi program a szimpátiikus fantáziát

Lungeanu és a híres jazz-énekes Yonny Hovys
Vaesora. Tánc. Vígység.

Szenzációs a **Madár-bár** decemberi műsora: Műsor a Bährhelyiségben. Bejárat a kapu alatt.

RIGÓILUS
DORA JOSEFIN BACHER
Naponta a hajnali órákban bableves és korhelyleves kapható.

„2 BELLAS,”
FARKASTUSI

5125

és panaszkolta el, hogy pénzt kellett adnia Anastasiunak.

Caba Gyula pénzügyigazgató a következő tanu, aki elmondja, hogy egy ízben Varodin telefonon megkérte, közölje az aradi szeszkereskedőkkel, hogy ne álljanak szóba Anastasiuval. Erre azért volt szükség, mert Varodin rájött arra, hogy Anastasiu a háta mögött üzleteket csinál. Később azonban megint látta őket dolgozni. A városban is hallotta, hogy a szőlészeti inspektor — akiről a tárgyalás folyamán derült ki, hogy tulajdonképpen tiszteltbeli vadászati felügyelő — pénzeket vesz fel a szeszesektől. Miller Henrik, a timisoarai sörgyár igazgatója kijelenti, hogy Anastasiu Varodinnal együtt vizsgálta felül a sörgyár iródjában a regisztereiket, de nem kért és nem kapott pénzt.

Érdekes vallomást tesz Kozma Albert radnai szeszgyáros, aki kijelenti, hogy Anastasiu sok szivességet tett neki és hogy ezért összesen körülbelül 48 ezer lejt adott neki. Schwarcz Sándor timisoarai kereskedő vallomása körül érdekes differenciák keletkeznek. Schwarcz ugyanis a tárgyaláson kijelenti, hogy semmiről sem tud, mire az elnök felolvassa a főügyésznél és vizsgálóbírónál tett

Jaj, a hideg novemberi napok!

Nem jelentenek veszélyt, ha rendszeresen használnál valódi

Kaiser-féle mell-karamellákat



a „3 fenyő” védjeggyel.

Plakát jelzi az eláruló helyeket.
Képviselet: „Pharmag”, Droguerie engros, Braşov.

A védő: »Anastasiu már megbűnhődött«

Az elnök ezután közli, hogy esküre bocsájta úgy Schwarczot, mint Augensteint, ha hamisan esküdnék, úgy látni fogják a következményeket. Több távollevő tanu vallomását olvassák ezután fel, s kiderül, hogy Anastasiu egy 2000 lejes összeget Tomescu névre nyugtázott. Az elnök kérdésre beisméri, hogy a nyugtán lévő irás az övé és kijelentette, hogy azért irt alá más nevet, mert nem akarta, hogy egy szeszkereskedésben a neve kölcsönrel kapcsolatban szerepeljen. Bláru ügyész fenntartja a vádat Anastasiu ellen, majd ifj. dr. Ispravnic Sever kijelenti, hogy semmiféle bizonyíték nem támasztja alá a vádat. A történetekért Anastasiunak legfeljebb becsületbíróság, vagy fegyelmi bíróság előtt kellene felelnie, de nem a büntetőtörvényszék előtt. Ha tett is valamit ez az ember, már megbűnhődött érte és bűnhődésének egyik fázisa volt, hogy kiskabátban, felöltő nélkül kellett rendőr kíséretében megtennie az utat Bucurestől Aradig. Hangsúlyozza, hogy Anastasiunak hivatalos megbízatása volt és nem bizonyosodott be, hogy visszaélt volna azzal. Felmentést kér. Az utolsó szó jogán Anastasiu mondotta a következőket:

— Én megtettem a kötelességemet. Lelepleztem a csalókat, akiket súlyosan megbüntettek. Az államnak több, mint hatvan millió lejt hasznót hajtottam. Érdekeltek emberek tanuskodnak most ellenem, de egyetlenegy ember sem jelentkezett, aki azt mondaná, hogy megkárosítottam. Hol vannak a károsultak? Kérem a felmentésemet.

Hosszas tanácskozás után a törvényszék szombaton délelőtt tüzte ki az ítéletkiírdetést.

CORSO-mozgó

SZOMBATON 3, 5, 1/48 és 1/10 órákor
VASARNAP délelőtt fél 12-kor MATINÉ,
3, 5, 1/48 és 1/10 órákor

A nők filmje. Nem háborus téma.

CLAUDE FARRERE

nagysikerű regényének németül beszélt filmváltozata:

A CSATA.

Két férfi szerelme és önfeláldozó hazaszerelme.
Charles Boxer, Annabella, Inkisinnoff

Jön! PAULA WESSELY, WILLY FORST
legújabb slágerfilmje.

Connum tagok részére kedvezményes bérlet fűzetek.

Elmulnak karácsonyi bevásárlási gondjai,

ha megtekinti december 9-én egész napon átnyitva lévő, világvárosi és Romániában még nem látott

karácsonyi kiállításunkat

Célunk a mai nehéz időkben Önnek segédkezet nyújtani és 1000 és 1000 példával bemutatni, hogy kis összeggel nagy örömet szerezhet, hozzátartozóinak és barátainak a kiállításon lévő használati, berendezés, valamint luxus ajándék-tárgyaikkal

A kiállítás megtekintése díjtalan!

Igen kérjük, támogasson Ön a kiállításon való részvételével, ahogyan mi is támogatjuk Önt, ajándék tárgyaikkal kiválasztásával. Meg fog róla győződni, hogy milyen szép és praktikus tárgyakat fog látni, hallatlanul olcsó áron.

SZABÓ ALBERT üveg és porcellán nagyáruháza

Izgalmas éjszakai hajszája Vernicáné zsarolója után

Négyezer lejjel akarta megszarolni a leleplezett aradi szijgyártó-mester a sikkasztó erdőigazgatósági pénztáros feleségét.

Revolverlövés a Saguna-uccában

Szenzációs zsarolási bűnügyet leleplezett le az aradi rendőrség az elmúlt éjszaka. Revolveres detektíveknek sikerült ártalmatlanná tenni Nagy Géza ötven éves aradi szijgyártót, aki zsaroló levelekkel nagyobb összeget akart Vernica György, a sikkasztó erdőigazgatósági pénztáros feleségétől kicsalni. A zsarolási manőver részleteiről az alábbiakban számol be az Aradi Közlöny munkatársa:

Vernica Györgyné az erdőigazgatóság sikkasztó pénztárosának felesége egy levelet kapott. A fehér levélpapíron kusza írással mindössze annyit állott, hogy egy nappal később, éjszaka tegyen ki Vernica Györgyné a kapuja elé egy borítékot, amelyben 4000 lejnek kell lennie, mert ellenkező esetben a sorok írója olyan dolgokat hoz a bűnügyi hatóságok tudomására, amely végleg megpecsételi Vernica sorsát. Vernica Györgyné semmi fontosságot nem tulajdonított a levélnek, annyira, hogy még a rendőrséget sem értesítette. Két nappal később azonban ismét levelet kapott, amelyet ugyan az a kéz írt, mint az elsőt. A második számú levél ismét telve volt fenyegetőzésekkel és szigorúan úgy rendelkezett a levélíró, hogy csütörtökönkéntre virradó éjszaka a boríték legyen a kapumélyedésben négyezer lejjel, különben igen kellemetlen következményei lesznek az ügynek Vernicára nézve.

Vernicáné a két levelet megmutatta Detesan János komiszárnak, a rendőrség bűnügyi osztályán. Detesan meghallgatta Vernica Györgyné előadását, majd tanáccsal látta el. Ezek szerint Vernica Györgyné tényleg kitette a borítékot, amelyben

papirdarabok voltak. A szembenlévő kapu alján pedig két detektív bujt meg és várták az éjjeli látogatót. Alig ütötte el az óra a tizenkettőt, amikor egy középtermetű férfi közeledett. Amikor odaért a kapuhoz, sietve keresgélni kezdett. Percek alatt megtalálta a kék borítékot, amelyben ott lapultak a megjegyzett papirdarabok és éppen indulni akart. Ezt a pillanatot használták fel a detektívek arra, hogy rejtkehelyükről kiugorjanak. Lefogták az ijedt embert, aki elszánt erővel ellökte maga mellől a detektíveket és futásnak eredt. A detektívek a menekülő után vetették magukat és két oldalról igyekeztek megközelíteni. Életre-halálra ment a Saguna-uccai éjszakai hajszája. Többször utána kiáltottak a menekülőnek, hogy álljon meg. Végre is a detektívek szinte egyszerre, zsebükbe nyultak, revolvert húztak elő és a következő kiáltás már így hangozott: „Állj, vagy lövök.” A férfi egy pillanatra hátrafordult, de nem állt meg. A detektívek erre többször egymásután a levegőbe lőtek. Ennek meg volt a kívánt hatása. A férfi ziháló mellett megállt és intett, hogy megadja magát.

Egy fél óra múlva már a rendőrségen diktálta be személyi adatait, a zsarolási eset hőse. Elmondta, hogy Nagy Gézának hívják, ötven éves,

KERPEL könyvtár vezet! Havi díj 40 lej.

foglalkozására nézve szijgyártó. Soha semmi összefüggésben nem volt Vernicával. A sikkasztó pénztárosról mindössze annyit tudott, hogy egy uccában lakott vele, miután ő is a Saguna-uccában lakik, azonkívül pedig azt, amit a pénztárosról az újságokban olvasott.

Azt vallja, hogy nem volt pénze, munkájával nem tudta magát fenntartani, azért próbált ilyen módon pénzhez jutni. Első kísérlete volt — mondotta — ez is balul ütött ki. A megtévedt szijgyártó-mestert átkisérték az ügyészségre.

Legolcsóbb uriszabó Moskovitz

Pápai intervenció az erdélyi minorita-rend birtokpereinek ügyében

A konkordátum hivatalból biztosítja a rend jogi személyiségét

Bucurestiből jelentik: Az állam és az erdélyi Minorita-rend között — mint ismeretes — hosszabb idő óta folyik per, miután az állam egyes ingatlanokat elvett a rendtől, azzal az indoklással, hogy az érdekelt rend nem szerezte meg a jogi személyiséget. Az ügy most került tárgyalásra a Legfelsőbb Semmitőszék előtt.

Az utóbbi időben a külügyminisztériumhoz intervenció érkezett a Vatikántól a pápai nunciatura után s ebben felhívják a külügyminisztérium figyelmét arra a körülményre, hogy az állam és a Vatikán között létrejött konkordátum hivatalból biztosítja a rend jogi személyiségét. A semmitőszéki tárgyalást az intervenciók nyomán a jövő hétre halasztották s ezen időpontig megállapítják, hogy a konkordátum 22-ik szakasza milyen kedvezményeket biztosít a Minorita-rendnek.

A Zsidó Jótékony Nőegylet vasárnap, dec. 2-án d. u. táncos teadélután rendez a DACIA-ban. Tea-jegy 30 lei.

Osztrovszkij szovjetkövet megérkezett Bucarestibe

Bucarestiből jelentik: A szovjetkövetség tisztikara tegnap a város megtekintésével foglalkozott. A külügyminisztérium hivatalos közgei közül senki sem tartózkodott a fővárosban, mivel Savel Radulescu külügyi államtitkár elhunyt édesatyját temették Focsaniban.

Ciuntu moszkvai követünk ma reggel fogadja a követségi főtthkár, aki a moszkvai román követséggel kapcsolatban fogja felvilágosításokkal ellátni a követet. Ciuntu elutazása Osztrovszkij követ megérkezése utánra marad.

Glücksman főtthkár ma reggel Ciuntu-tól Arion külügyminiszteri főtthkárhoz sietett, a kivel a követség elhelyezését beszélte meg. A követség egyelőre az „Athene Palace”ban fog működni, míg a jelenlegi követség helyére modern palotát emelnek, amely a szovjetkörtársaságok uniója követségének megfelel. A két főtthkár megbeszélése során a vidéki konzulátusok és kirendeltségek ügye is szóba került, de ezt csak a követvel egyetemben fogják elintézni.

Osztrovszkij követ ma több tisztviselője társaságában a fővárosba érkezett. A követ az „Athene Palace”ban szállt meg. Holnap megjelenik a külügyminisztériumban, ahol átnyújtja meghatalmazását. A jövő héten királyi kihallgatáson, nagy ünnepélyesség közepette mutatja be megbízólevelét.

A Juhos-per

mai tárgyalása Timisoarán

Timisoaráról jelentik: A Juhos-ügy mai tárgyalását a bíróság Müller Árpádné Kollmann Anna kihallgatásával kezdte meg. Müllerné szerepelt mint vevő annál a látszaterdóvételnél, melyet az okirat szerint négy millióért vettek meg Juhos-nétól a kiskoru vagyonából, majd ugyancsak Müllerné azt a birtoktestet Schimmerling Armin dr. és Obadeanu vádlottaknak adta el.

Müllerné az elnök kérdésére sirva válaszol.

az eladási okiratot nem írta alá és így nyilván ráhamisították nevét az okiraatra.

Később aláírt valami okiratot a Schimmerling-irodában, de fogalma sem volt róla, hogy mit ír alá.

Elnök: Maga csak úgy aláír okiratokat anélkül, hogy megkérdezné, miről van szó?

Vádlott: Esküszöm, nem tudtam mi van az okiratban, valamit felolvastak előttem, de nem érttem.

Elnök: De valami pénzt csak kapott az okmányalírás kapcsán?

Vádlott: Akkor nem kaptam semmit. Később, mikor férjemet letartóztatták, Schimmerling ügyvéd urhoz fordultam, hogy segítsen, kaptam hol 1000, hol 1500 lejt, de hogy mennyit kaptam összesen, nem tudom.

A következő vádlott Chernolatetz Aurel dr. Azzal van vádolva, hogy egyszerre képviselte Juhosnét és Sándor László resitai vállalkozót, holott az ellentétes érdekű ügyfeleket nem képviselhetne volna ugyanazon ügyben, továbbá, hogy 250.000 lejes váltót kért azon célra, hogy Racsov Lehel dr. árvaszéki elnököt megvesztesse.

Chernolatetz dr. tagadja mindkét vádat, nem érzi magát bűnösnek. Racsov Lehel dr-t nem is ismeri. Az aktákból kéri megállapítani, hogy ő nem képviselte a két felet egyszerre, ami pedig a 250 ezer lejes váltót illeti, azt tényleg megkapta, de távolról sem azon célra, ahogy azt a vádirat beállítja.

CONSUM-könyvvel
készpénzárón vásárolhat

fűző, gyógyhaskötő,
sérvkötő, gummiharisnya,
és betegápolási cikkek

LÁNYI-nál,
Neuman-palota.

Pallavicini György örgrófot felmentették Egy rögtönzött beszéd köllemellen következményei a becsületsértés vádjá alól

Budapestről jelentik: A budapesti törvényszék Méhely-tanácsa ma tárgyalta örgróf Pallavicini György hivatalból üldözendő becsületsértési pörét. Az örgróf az április hónapban tartott legitimista vacsorán felszólalt és többek között ezeket mondta:

— Itt nyugodtan beszélhetek, mert nincsenek hazaáruló kémekek és vezérkari tiszték.

A mai tárgyaláson Pallavicini György örgróf nem jelent meg és védője, dr. Párkány Frigyes bejelentette, hogy halaszthatatlan családi ügyei tartották vissza a megjelenéstől,

egyben pedig engedélyt kért arra, hogy védenye nyilatkozatát felolvassa. Eszerint Pallavicini örgróf az említett vacsorán rögtönzött beszédet mondott és visszaemlékezve egy kommunikációra, intenciója ellenére, olyan sértő jelleget adott az aposztrófálásnak, amely bizonyos személyeket joggal bánthatott. Azoktól, akik sértve érezték magukat, bocsánatot kért. Az ügyész ezek után a vádat elcigitte és a bíróság Pallavicini György örgrófot felmentette.



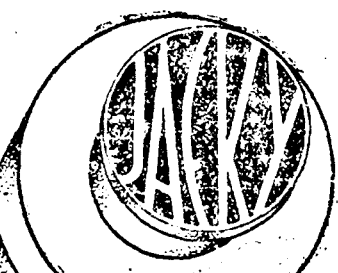
A színházban

és minden más társadalmi
összejövetelen

nemcsak a viselt toalettek által tűnik fel jelenléte. Az öltözködés művészetének van egy nagyon fontos kiegészítő része, amelyet ép oly gondval kell kiválasztania, mint a toalettet. Ez nem más, mint a PARFÜM, amely megteremti személye vonzó légkörét. Ezért szinte parancsoló szükségesség az olyan kölnivíz használata, amely kielégíti a jóízű eme jogos követelményét. Viszont az a kölnivíz, amely magában foglalja az összes követelményeket csakis a:

„JACKY”

KÖLNIVIZ



Jacky

PARFUMERIA
MIGNOT-BOUCHER
PARIS

Diplomáciai konfliktus

Amerika és Japán között

Nem lehet több hajója Japánnak, mint Amerikának

Newyorkból jelentik: Wilson képviselő, a haditengerészeti bizottság elnöke a sajtó munkatársai előtt kijelentette, hogy az Egyesült-Államok kormánya semmiesetre sem járul hozzá annak a japán kívánságnak teljesítéséhez, hogy Japán tengeri hadereje ugyanolyan le-

gyen, mint az Egyesült-Államoké. Ha Japán tényleg felmondaná a tengerészeti egyezményt, akkor az Egyesült-Államok minden három új japán hadihajóval szemben öt újat építené.

Szombat és vasárnap:

CENTRAL: Premier!
3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor

A határszél kapitánya

Zane Grey „Frontier Marshall” a regényének filmváltozata.
GEORGE O'BRIEN IRENE BENTLEY
Vasárnap d. e. 11 $\frac{1}{2}$ órakor MATINE.

SELECT: 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor.

Főszerepben: MARLENE DIETRICH

A biborruhas asszony

Vasárnap d. e. 11 $\frac{1}{2}$ órakor MATINE.

Jön: Dr. Mabuse végrendelete

Thea v. Harbou regényének filmváltozata.
Főszereplői: Rudolf Klein Rogge, Beregi Oszkár, Camilla Spira, Gustav Di. ssl.



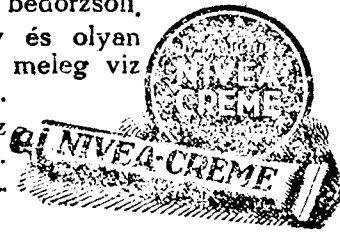
Házartási munkában,

főzés, mosás, vasalás, surolás, után is finom és ápoltság marad bőre, ha esténként Nivea crémel jól bedörzsöli. Ezáltal bőre csodásan sima, nyulékony és olyan ellenálló lesz, hogy a gyakori hideg és meleg víz használata sem lesz kártékony hatással.

Mert Nivea-Crème Euzeritet tartalmaz és ez az oka az utólérhetetlen hatásának.

Dobozok á Lei 16.- - 73.-, Tubusok á Lei 30.-, 45.-

Beiersdorf & Co. S. A. R. / Braşov



„Ausztria német és német akar maradni!”

Az új osztrák szövetségi gyűlés ünnepélyes megnyitása — Dollfuss emlékezetének hódolt az új osztrák törvényhozás

Bécsből jelentik: Az új osztrák szövetségi gyűlés délelőtt 11 órakor tartotta meg alakuló ülését a régi osztrák parlament dísztermében. A rendi alapon összeállított új országgyűlés képe teljesen eltér a régitől. A változás nemcsak a gyűlés összeállításában, hanem külsőleg a padsorok beosztásában is teljes a változás. Hoyos gróf megnyitotta az ülést és üdvözölte az új házat. Hálás szavakkal emlékezett meg beszédének elején Dollfuss kancellárról, aki az új alkotmány megteremtője volt. Felszólította ezután az új törvényhozókat, hogy az idők szellemében végezzék a terhes és felelősségteljes feladatot.

Ezután Schuschnigg dr. kancellár szólalt fel és beszéde elején ő is elődijének, Dollfuss kancellárnak hódolt.

A törvényhozó testület és általában az új Ausztria feladatait ismertette. A külpolitikát érintve, kijelentette, hogy Ausztria békében és barátságban akar élni valamennyi állammal. Különös nyomatékkal hangoztatta, hogy Ausztria német és német is akar maradni. Majd azt fejtegette, hogy szükséges a csendőrség és a védelmi alakulatok megerősítése, mert az ország határait minden államnak meg kell védeni az esetlegességek ellen. A gazdasági kérdésekről megemlékezve, Ausztria háláját és köszönetét fejezte ki Anglia és Olaszország iránt, amiért ezek az államok Ausztriát megsegítésére siettek.

Bördismű a legszebb karácsonyi ajándék

Ridikülők, Pénztarok, Neszeszerek és Bőröndök legolcsóbban **KRAMAROVICS-nál** P. Avram Ianku 3. 5114

Gazdasági problémáinkról vitáztak a bucuresti-i parlamentben

Madgearu feltűnéstkeltő interpellációja Manolescu-Strunga miniszterhez — Érdekes vita a szenátusban egy szenátor állampolgárságáról

Gafencu a megértés politikáját hirdeti

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén az első felszólaló Leonca nemzeti-paraszt-párti képviselő volt, aki a tegnapi felirati vita során tett kijelentésével kapcsolatban megállapítja, hogy tévedésben volt a felirati vita kisebbségi jellegét illetően. Madgearu a nemzeti-parasztpártnak a kölcsön ügyében elfoglalt álláspontjáról beszélt. Hangsúlyozza, hogy a nemzeti-parasztpárt ebben az ügyben tartózkodó álláspontot képvisel, kérdezi azonban, hogy mi az oka a jegyzés meghosszabbításának? Ezt a kérdést az ipar és kereskedelmi miniszternek a lapokban megjelent figyelmeztetésével hozhatja csak kapcsolatba és éppen ezért szükségesnek tartja annak megemlékezését. A felhívásban — mondja Madgearu — a miniszter figyelmeztet minden kereskedőt és iparost, hogy obulusát kölcsönjegyzés formájában röjje le az állammal szemben. Az, aki ezt megtagadja, nem kérhet, de nem is kaphat segítséget és könnyítéseket a hivatalos állami szervektől. Az, aki nem bizonyítja, hogy jegyzett kölcsönt, az ne kérjen semmi néven nevezendő segítséget az államtól. Madgearu kérdezi, vajon ez is propaganda és lelkesítés a kölcsön biztosítására?

Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter: Tény, hogy ezt a kommunikét közzétettem a lapokban, ezért azonban vállalom a felelősséget, még azzal a kockázattal is, ha mindjárt el kell hogy hagyjam ezt a helyet. Az az álláspontom, hogy legalább ezeket az osztályokat fel kellett szüntetni kötelességük teljesítésére. Több felhívást intéztem eleinte a kereskedőkhöz és iparosokhoz, de amikor láttam, hogy nagy vállalatok neveltséges összegeket jegyeznek, közzétettem ezt a kommunikét. Ha önök jónak látják, úgy csináljanak ebből az ügyből is politikát. A kereskedők és iparosok azonban az ország érdekeit fogják szem előtt tartani, amelyet a kormány képvisel. (Nagy taps.)

Madgearu: Én csak tudni akartam, hogy ez a figyelmeztetés szintén része a propagandának és tudni akartam azt is, hogy megenyhedhet-e egy társadalmi osztállyal szemben a retorzió, abban az esetben, ha nem jegyez kölcsönt?

Szenzációs a nagy újdonság-katalógus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német újdonságok **kötetenként** is kaphatók. **havi díj 40.- lej.** 4571

csönt? Ezt pedig meg is tudtam, még pedig a miniszter szájából. Ami bennünket illet, álláspontunkat majd az elkövetkezendő vita során részletesen ismertetni fogjuk.

Iascescu kormánypárti felveti az eszmét, hogy a képviselők közötti lelki közeledés érdekében, építsék fel a „képviselők házat”, ahol a megyei képviselők állandó lakást kapnának. A képviselők házat könyvtárral, képtárral és hangversenyteremmel látnák el. Azt hiszi, hogy így a pártok közötti harmonia jobban elérhető lenne. Scridon gogista kérdezi a pénzügyminisztert, hogy a konverziós törvény kapcsán a Nemzeti Banknak jutatót 450 millió lejből kapnak-e az erdélyi bankok, amelyeknek igen nagy szükségük lenne segítségre.

Constantinescu-Bordeni foglalkozik a Skoda-vizsgálattal és megállapítja, hogy eddig két jelentés látott napvilágot. Az egyik az ügy előadójának jelentése volt, míg a másik egy ellenjelentés. A közönség fel van háborodva. A haza-vona a pártokat erősen kompromittálja. Kéri az ügy sürgős befejezését.

A szenátusban Mumianu cuzista előadja, hogy Gazeff kormánypárti szenátor államellenes akciót vezet. Inculet belügyminiszter szerint Gazeff a „Nasa Reci” nevű orosz lapba írt és ir cikkeket, azonban nem az állam ellen. Gazeff huzamosabb időn keresztül Oroszországban tartózkodott és ott is állandóan a románok érdekében tevékenykedett. A miniszter ezután felolvassa a cetate-albai törvényeszek egy bizonylatát, amely azt igazolja, hogy Gazeff román állampolgár. Kéri Gazeffnek a keltező tisztelet megadását. Mumianu kéri egy bizottság kiküldését annak megállapítására, hogy a törvényszéki bizonyítvány nem-e hamis?

Rudeanu: Az a bíróság dolga, nem pedig a szenátusé!

Ezután Gafencu szólal fel a felirati vitával kapcsolatban. Foglalkozik a külpolitikai helyzettel és dicsérettel emlékezik meg Titulescuról.

— A jelenlegi külpolitikai helyzet aggodalomra ad okot. Ennél a pontnál elsősorban a Saar-kérdés és a Dunamedence problémája jöhet számításba. Hangsúlyoznom kell annak a fontosságát, hogy a Szovjet visszatért az európai politikába. Ami a Dunamedence problémáját illeti, itt több megértést kellene tanúsítani. Ebben a zavaros időben mindannyiunknak együtt kellene dolgozni a nemzeti patrimonis érdekében. Sajnos azonban, a kormány a trónbeszédben beigért megértés helyett olyan akciókat folytat, amelyek egyáltalán nem az alkotmányos demokrácia útjait követik.

Egyedüli gyári lerakat!

HÓ- és sárcipők-ben

kizárólagosan 5126 gyári árakban árusít



ADOLF STECKL

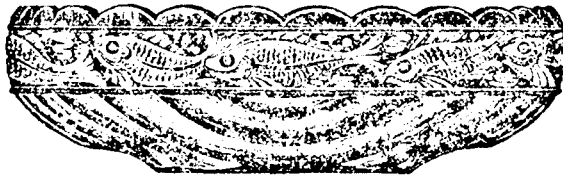
Arad, Bul. Regina Maria 12.

Figyelje kirakati árainkat!

Halló!...
Jó ruházkodáshoz nem kell sok pénz, csak a meglevő kevésnek okos beosztása.

A ruházkodás elsőrendű szükséglet. Ha naponként 20 lejt áldozhat ruhára, ne költse azt el másod- és harmadrendű szükségletekre. 488

A „RATA” ruházati vállalat
Str. Olo Pop 14. (Orintay-palota)
havi 600 lei részletfizetés mellett ellátja Önt mértéke után beltölti gyapjuszövetből, mesteri kéz által készített ruhával. A részletfizetés nem drágítja a ruhát, mert árunk készpénzáraknak felelnek meg!!



MINDENKIHEZ!

Szives tudomására hozzuk mindenkinek, hogy mint a multban, ugy az idén is azzal kedveskedünk vásárlóközönségünknek, hogy

mindenkinek értékes ajándékot adunk

aki cégunktől f. évi december hó 1-től december 24-ig vásárol.

Kérjük üzletünk és kirakataink megtekintését, annak igazolására, hogy

áraink a legolcsóbbak, áruink a legjobbak.

Látogasson meg vételkötelezettség nélkül és győződjön meg, hogy óriási nagy készleteink a legmodernebb formájú és színezésű üveg-, kristály-, porcellán-, csillár- és diszmuáruból állnak.

M. FISCHER

üveg és porcellán nagyáruház
ARAD, Fehér Kereszt-épület
Telefon: 379.

Péntek estig 45 millió lejt jegyeztek Aradon a belföldi kölcsönre

A pénzügyigazgatóságon 33 millió, a Nemzeti Banknál 12 millió lejt jegyzést jelentettek be — Az Aradi Általános Takarékpénztár saját jegyzése 750 ezer lejt

November 30-án, pénteken tervezték a belföldi kölcsön jegyzésének befejezését és november 5-től, a jegyzési idő kezdetétől, 30-ig Aradon és Aradmegyében, igen jelentékeny összegű jegyzések történtek. Különösen az utóbbi napokban nyilvánult meg a legnagyobb érdeklődés és a pénzintézetekhez egymásután igen számottevő összegeket fizettek be. Első helyen áll a Banca Romaneasca, azután az Erdélyi Bank és Takarékpénztár, majd az Aradi Általános Takarékpénztár és az Aradmegyei Takarékpénztár, de a többi pénzintézetek is szintén a legteljesebb ambícióval vették ki részüket a korszakos jelentőségű munkából.

Az aradi pénzügyigazgatóság nyilvántartási osztályának kimutatása szerint, 33 millió lejt jegyeztek pénteken estig, a Banca Nationala fiókjánál pedig 12 millió lejt.

Tegnap érkezett be az aradi Textilipar

TARIF KURZUS

nyílik meg december 5-én

CABA VICTOR tanár

magániskolájában 5139

BUL. REGELE FERDINAND 5. II. em.

Ugyanott nyelvkurzusok, előkészítés magánvizsgákra, correpetálás, stb.

r.-t. és Neuman Testvérek r.-t. jegyzése a Banca Nationala aradi fiókjához. A Textilgyár 5 millió lejt, tisztviselői és műszaki alkalmazottjai külön 880 ezer lejt, a Neuman Testvérek r.-t. pedig saját nevében szintén 5 millió lejt, tisztviselői pedig 200 ezer lejt jegyeztek, a két cég jegyzése tehát összesen 11 millió 80

BOCCACIO

DANCING-BAR

Bucuresti, Calea Victoriei 2.
Palatul Clădirea Româneasca)

A főváros attrakciója. Szenzációs arts'a program.
Londoni revü. A közismert Blue-Star jazz. 337

ezer lejt. Az aradi vasuti állomás személyzete egy millió lejt jegyzett, de nem Aradon, hanem Bucuresztben. A pénzügyminiszter ma reggel értesítette a pénzügyigazgatóságot és a Banca Nationala aradi fiókját, hogy a kölcsönjegyzés idejét december 5-ig meghosszabbította, aminek következtében újabb jelentős összegek fognak befolyjni a kölcsön céljaira. A jegyzés tehát változatlanul tovább folyik.

Az Aradi Általános Takarékpénztár r.-t. az intézet számlájára 750.000 lejt belső kölcsönt jegyzett. Ezenkívül az utolsó napokon több, mint ötszáz ezer lejt jegyeztek az intézetnél, amelynek jelentősebb tételei a következők: „Astra” Tisztviselői Nyugdíjalap 100.000 lejt, „Astra” tisztviselő-kara (részjegy-

Bőrkabátot Moskovitztól

zés) 82.000 lejt, Aradi Zsidó Hitközség (részjegyzés) 40.000 lejt, Mairovitz Mór és r.-t. tisztviselő-kara 35.000 lejt, Grosz József Faipari r.-t. (részjegyzés) 25.000 lejt, Aradi Kereskedelmi Testület 25.000 lejt, „Whitehouse” Keményítőgyár 25.000 lejt, „Carmen” Cipőgyár r.-t. (Oradea) tisztviselő-kara 20.000 lejt, Marcel Vincent 20.000 lejt, Szántay Lajos 20.000 lejt, „Teba” Tesatorie de Bumbac (részjegyzés) 15.000 lejt, dr. Novac Aurel közjegyző Targu-Sacusc 12.000 lejt. Az intézetnél eddig történt jegyzések összege megközelíti a két és fél millió lejt.

Az Aradmegyei Takarékpénztárnál az üzletfelek 2.170.000 lejt jegyeztek, amihez a pénzintézet és tisztviselőinek 400 ezer lejt jegyzése jön.

Ma, az eredetileg tervezett zárlati napon, hatalmas arányban történtek kölcsönjegyzések. Így az Astra Romana és a Steaua Romaniei 20—20 milliót jelentettek be, a Sascut cukorgyár jegyzése 12.000 millió, a Danubiana 10 milliót, az Industria Tarmei 10 milliót, az Unio vaggongyár 10 milliót, a Resita, Titanic, a Nadrag, Metaxa és a Calani vasművek együttesen 150 milliót jegyeztek.

A GUTENBRUNN SZANATORIUM

BADEN bei WIEN

Evek óta az uri magyar társaság kedvelt és kereset' tartózkodási helye.
MAGYAR ORVOSOK. — YILÁGHÍRŐ KONYHA. — INDIVIDUALIS DIETAK. — SZIVÁLLOMÁS. — A HÁZBA BEVEZETETT KÉNES FÜRDŐK. — SZÓRAKOZÁSOK. — HANGVIRSENYSZ. — TÁNC. — BRÜDGE. 493

MA ESTE HAKOAH-BÁL A FEHÉR KERESZTBEN!
fél 10-kor

Tudnivaló felnőtteknek és gyermekeknek!

Mint minden évben, idén is sok sillány minőségű és egészségre káros hatású megbízhatatlan anyagokkal készült salonn-cukorka és csokoládé van forgalomban. Nagyon sok szülő nem tudja, hogy gyermeke mitől lett beteg. Hogy a gyomor eme veszedelmét elkerüljék:

Kérjenek mindenütt csak 5114 „Csokoládé Király” gyártmányokat! Főlerakat: Str. Metianu No. 7. (Lukácsi-ház)

HIREK

Testvérek

A lelkük mélyén egygyé tudnak lenni, hiszen testvérek, mint a fény s az árny, A hős, kit utján nem hátráltat semmi, s a sors tenyerén kuporgó parány.

Az egyik zászlajára irt szent célok: követ és ott küzködik alatta, Segítő kezet nem kér, el sem fogad, a sors gyeplőjét már-nem megragadta.

Nem téntoritja el kudarc és gond s nem fűzi láncra a vágy, bárhogy szeret, Körülte józan világosságot ont a megismerés s az emberismeret.

Ő érte épült minden e világon, ahol a másik csak vendég lakó, Testvérek: ök, mint két levél egy ágon, az egyik: éber, másik álmódó.

Ez mozdulatlan áll, vagy él henyén, Minden tanácsot elhisz, megfogad, céltalanná teszi a sok remény, Tettének gyilkosa lesz a gondolat.

Nagyritkán színes terveket sző s egy pillanatra a jövőbe lát, de riadtan hívja a múltat elő s ápolja átelt percek bánatát.

Az ábránd és való határán imbolyog, csalódást neki a reggel okoz csak, Az emberek — szemében — egyforma jók, vagy zord napokon, egyformán rosszak.

Lehunyt szemmel képzelt lépcsőkre hág, míg a másokban forrnak új erők, Közöttük tenger és egy fél világ, de lelkük mélyén mégis egygyé ök.

GOLGA.

— MEGVÁLTOZOTT AZ ARADI ÁLLAMI NYUGDIJASOK KIFIZETÉSÉNEK SORRENDJE. Doctor Vazul aradi pénzügyi adminisztrátor értesíti az állami nyugdíjasokat, hogy a pénzügyminiszterium intézkedése alapján december 5-ig okvetlenül ki kell fizetni az összes aradi nyugdíjasokat, tehát a nyugdíjpénztár az alábbi új programot állította össze: December 1-én azok a katonatiszti nyugdíjasok, akik pénteken nem kapták meg, továbbá a polgári nyugdíjasok közül T, U, V, Z. — December 3-án C, D, E, F, G, H. — December 4-én I, J, K, L, M, N. — December 5-én O, P, R, S. — Az adminisztrátor kéri a nyugdíjasokat, hogy tehetségükhöz mérten vegyenek részt a jegyzésben, úgy mint más városokban történt. Pénteken a már tegnap között sorrendtől eltérően azok a nyugdíjasok kapták meg illetményeiket, akik bel-földi kölcsönt jegyeztek, amelynek összege körülbelül 45 ezer lej, de a pontos kimutatás arról még nem készült el.

Örömet szerezzen magának!

és ne bánatot!

Vásároljon jó árut jó fehérneműt- paplant

csakis

RUTTKAY & BOTYE cégnél

ARAD, megyeházzal szemben. 405

— Erkölcstelen merénylet Lipován. Csütörtökön délután Jurj Florea 20 éves lipovai földműves erkölcstelen merényletet követett el Stoica Ilka 11 éves leánya ellen. A bestiális ember elcsalta a leánykát Stanciu Nicolae, a leány nagybátyjának házába és ott követte el a merényletet. Stanciu Nicolae fejelentésére a lipovai rendőrség le tartóztatta az elvetemült legényt és megindították ellene az eljárást.

— Börtönbe kerül Kay Done, a világhírű autótversenyző. New-Yorkból jelentik: Kay Done, a világ leghíresebb autótversenyzőjét és számos világrekord tulajdonosát — mint ismeretes — nemrégiben négy hónapi fogházra ítélték, mivel haláragazolta saját mechanikusát. Kay Done fellebezését elutasították és így a világhírű autótversenyző börtönbe kerül. Kay Done börtönbüntetése azonban nem lesz tulságosan súlyos, mert a 4 hónapot Man szigeten, a világ legkedélyesebb börtönében tölti el Man-sziget börtönének foglyai ugyanis minden héten egyszer elmehetnek moziba, bridgeolhatnak és saját maguk élelmezik magukat. Így azután sokan vannak Amerikában, akik szeretnének olyan büntetést kapni, amely életfogytiglani börtönre szól Man szigetre. Valószínűnek látszik, hogy Kay Done sem fogja „megtörni” ez a börtönbüntetés.

— A zenekari hangverseny legszebb részénél a szomszédom köhögni kezdett. Tudja-e Ön, mit jelent az, ha az ember a zenét élvezni akarja és valaki minduntalan köhög. Emiatt meg lehet örülni. Már az ujjaim is bizsergtek, idegesen a zsebembe nyulok és mit találok? Egy csomag Kaiser-féle mell-karamellát, melyet feleségem elővigyázatosságból a zsebembe tett. Gyors elhatározással átnyujtok a szomszédomnak néhányat e nagyszerű köhögés elleni cukorkákból és rögtön megszűnt a köhögés. Ő is én is meg voltunk mentve. A szünetben megköszönte és biztosított, hogy a jövőben köhögés, rokedtség stb. ellen csakis Kaiser-féle mell-karamellát (a „3 fenyő” védjegyű!) fog használni, mely oly csodálatosan bevált nálam.

— Elítélt radnai rablók. Néhány hónappal ezelőtt nagy izgalmat keltett Radnán az a rablótámadás, amelynek Mili György községbeli gazda esett áldozatul. Egy éjszaka Nicola István és Blagutiu Mihály felfegyverezve betörték Mili házába és onnan ezer lejt vittek el. Az aradi törvényszék rablásért egyenkint másfél évi börtönre ítélte őket. Az ítélet jogerős.

— Ha gyógyhaskötőre van szüksége, forduljon bizalommal a „Salvator” céghez, ahol szak-szerű kiszolgálásban részesül.

Mikulásra csokoládét, figurákat, szalonn-cukorkát a legolcsóbban garantált prima minőségben „Carmen” cégnél. — Tekintse meg kirakatunkat! P. A. Iancu Uránia mozi épület. 5057

— IDŐPROGNÓZIS: Változó irányú légáramlás, kissé felhős, reggelre újból sok helyen köd. A napi hőmérséklet nem változik lényegesen, de éjjel a lehülés erősödik.

10. száraz bükk, cser és gyertyán tűzifát alkalmi olcsó árban vásárolhat
AUFRICHT-féle telepen, Cal. Viof. 1-2. Tel. 69. 4637

— LAPUNK LEGKÖZELÉBI SZÁMA a hivatalos ünnep miatt kedden reggel a rendes időben jelenik meg.

— Földrengés Olaszországban. Rómából jelentik: Ma hajnalban Anconában erős földrengés volt, amely 20 percig tartott. A földlökéseket Verencében és Triesztben is érezték.

„Sighisoara” selyemgyár
lőlerakatában a legjobb tisztaselyem és műselyem anyagok gyári árban kaphatók!
WEISZ SÁNDOR
Strada B. Metianu No. 2.
5194

— Heves viharok Délamerikában. New-Yorkból jelentik: Délamerikában, Buenos-Aires környékén heves viharok dülnek. Az orkán nagy károkat okozott úgy a termésben, mint az állatállományban. Del Plata városát a vihar majdnem teljesen tönkretette.

— Doktorrá avatás. Kalmár János a cluj egyetem jogi és államtudományi fakultásán sikerrel tette le vizsgáit. A doktorrá avatás a szokásos ünnepélyes külsőségek között tegnap folyt le az egyetemen.

HETHÓNAPOS HITELI a MERCUR könyvecskére. Hőcípő és kálcsosni a legolcsóbb árban. Divatjamult cipők 90 lejtől, női kocsos cipők 280 lej, férfi kocsos cipők 280 lejtől. Férfi, női és gyermekcipők a legolcsóbb árban.
Czernóczy Mihály cégnél,
Str. Eminescu 20-22. 5004

— Tragédia a Svábhegyi-szállodában. Budapestről jelentik: Weiner Leó 54 éves volt igazgató ma délben a Svábhegyi-szállodában borotvával felvágta ereit, majd azután mellbeszurta magát. A szerencsétlen ember teljesen elvérzett és mire megtalálták, már halott volt. Valamikor a Hungária-malomnak volt az igazgatója.

FAJALMA
algyógyi (Georgiu) Ia. Gróf Kun Kocsárd-féle Jonathan. Patul és Aranyparmen origina is bitto 15 és 45 kg-os „Tip” ládakban kapható
Friedmann, Str. Bratianu 16.
Telefon 585.

— Megérkezett Aradra az első rövidhullámú gép. Keddi számunkban közöltük dr. Ujhelyi aradi szakorvos cikkét a rövid hullámok alkalmazásáról a gyógyászat terén. Értesüléseink szerint a besugárzást végző gép már megérkezett Aradra, sőt dr. Ujhelyi már több esetben alkalmazta is. A kik eddig kezelést kaptak, mindannyian a legnagyobb megelégedéssel számoltak be tapasztalataikról. Az új gyógyeljárással minden gyulladáso természetű betegség eredményesen kezelhető és az orvostudomány minden speciális ágában kiterjedten alkalmazható. Valószínű, hogy a teljesen fájdalommentes kezelés nagyban hozzá fog járulni az új eljárás gyors elterjedéséhez.

Kétéves száraz TÚZIFA
bükk, cser, gyertyán **Ölenként Lei 460.—**
CONCURENTA-nál Calea Saguna 178-178. 5181

gyobb megelégedéssel számoltak be tapasztalataikról. Az új gyógyeljárással minden gyulladáso természetű betegség eredményesen kezelhető és az orvostudomány minden speciális ágában kiterjedten alkalmazható. Valószínű, hogy a teljesen fájdalommentes kezelés nagyban hozzá fog járulni az új eljárás gyors elterjedéséhez.

H. Sziklay Gizi
táncosnőnél a „Fehér Kereszt” nagytermében december hó 4-én, kedden este új táncukoln kezdődik. Csütörtökön, december 6-án **M i k u l á s - e s t ! !**
5183

— Falus Lajos dr. a Kőlcsey Életiskolában szerdán „A megtisztult ember” címen fog szabad előadást tartani. Az érdekes cím a világszerte népszerű svéd orvos és író, Axel Munthe nevének takarja. Az ő eredeti egyéniségéről és művészi gondolatvilágáról fog szólni a Kőlcsey Életiskola előadója, aki mindig a költő sajátos megvilágításában viszi a hallgatók lelkéhez az értékes anyagot.

— 50 éves, de csak 30 évesnek érezni magát! Lehetséges ez? fogja Ön kérdezni. Lehet egy 50 éves embernek olyan energiája, életkedve és öröme, mint egy 30 éves embernek? Igenis lehet, de csak ha e korban nem kinezza, mint a legtöbb embert, valamely rheumás bántalom, köszvény vagy isiasz. E bajtól megszabadulhat csak a megfelelő ellenszert kell megtalálni. Végzett-e már egy kísérletet a Togat-lal? Nem! Mert akkor ma nem volna beteg. Több mint 15 éve e szerrel a legcsodálatosabb eredmény érhető el, még teljesen elhanyagolt esetekben is. Több mint 6000 orvos elismerőleg nyilatkozott ezen szer hatásáról rheumánál, köszvénynél, isiasznál, idegfájdalmaknál és főfájásnál. Togat azonnal segít! Oldja a húgysavat, tehát a bajt gyökerében támadja meg. Tegyen még ma egy kísérletet. Togat teljesen ártalmatlan a gyomorra, szívre, vesékre és más szervekre. Az összes gyógyszerárban.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

- FŐIDES: Str. Eminescu.
- KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand.
- ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

— VASÁRNAP az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

- VOITEK: Bulev. Regina Maria.
- DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
- BERGER: Calea Saguna.
- BERNÁT: Lőngá Gará (vasutállomásnál.)

— HÉTFŐN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

- ANGEL: Piata Catedralei.
- KESZTENBAUM: Str. Ghiba Birta.
- OMESCU: Bulev. Regina Maria.

— Uccai harcok Münchenben. Berlinből jelentik: Tegnap München uccain összeütközésre került a sor az elégedetlen tömeg és a karhatalom csapatai között. Bár ez az összeütközés nem volt nagyjelentőségű. Hitler vezérkancellár azonnal összehívta a nagyvezérkart és Göring miniszterelnököt, hogy a foganatosítandó szigorú intézkedésekről tanácskozzanak.

— Elhalasztották a munkakamarai választásokat. A Monitorul Oficial egyik legutóbbi száma királyi dekrétumot közöl, amelynek értelmében a munkakamarai választásokat bizonytalan időre elhalasztották. A választások időpontját később közlik. A mezőgazdasági kamarai választásokat szintén elhalasztották és ezeket február 5-én tartják meg.

Felöltöt Moskovitztól

— Siremléket állítanak Miklós Andornak. Budapestről jelentik: Vasárnap, december 2-án lesz egy esztendeje Miklós Andor, az Est-lapok főszerkesztője halálának. Siremlékét a napokban állították fel és azt vasárnap szentelték fel a Kerepesi-temetőben Nemes Antal püspök.

— Újabb kezvelmi akció Hock János érdekében. Budapestről jelentik: Hír szerint Grieger Miklós képviselő, a képviselőház egyik legközelebbi interpellációs napján interpellációt akar intézni az igazságügyminiszterhez a rabkórházban levő Hock János megkegyelmezése ügyében.

— Fizetéstöbbletre számíthatnak a tanárok, akik tartalékos tisztek voltak. Bucurestiből jelentik: A lapok értesülése szerint azoknak a tanároknak, akik tartalékos tisztek, megengedik, hogy a katonai előképzés tanfolyamain előadóként szerepeljenek és ezért bizonyos fizetési többletet kapnak. Ezeket az oktatókat behívás esetén mentesítik a bevonulás alól, amellel megtartják jogukat a katonai előléptésre.

— Általános érdeklődés nyilvánul meg az aradi Lutheránus Nőegylet nagyszabású teaestélye iránt, amelyet a jövő hét szombatján rendez az Iparos Otthon nagytermében. Az estély jótékony célt szolgál, annak tiszta jövedelmét a rendező hölgyek a Lutheránus Nőegylet téli segélyakciójára fordítják. A Lutheránus Nőegylet lelkes és agilis hölgyei estéről-estére összejönnek a Nőegylet hivatalos helyiségében és itt állítják össze és készítik el a teaestély tombolájának nyeremény-

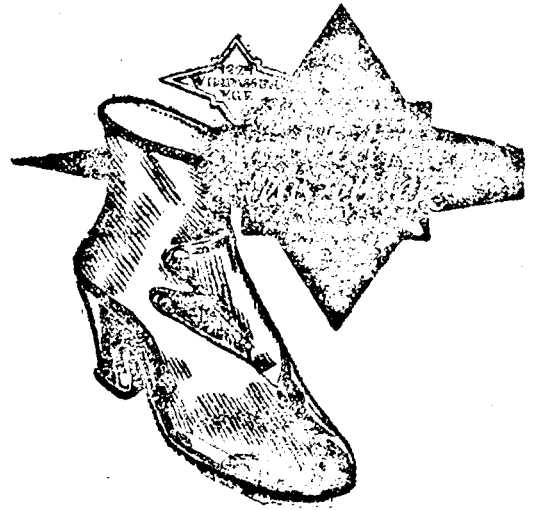
— A cernauti-i jiddis operett-együttes vendégjátéka Aradon. A jövő héten vendégszerepel Aradon a cernauti-i jiddis operett-együttes. Ez a kitűnő művész-ensemble Arad közönsége között általános érdeklődést keltett, már csak azért is, mert primadonnájuk Sidi Thal egyike a legkiválóbb művésznőknek, aki egész estéket betöltő szenzációs produkcióival képes szórakoztatni a közönséget. De rajta kívül a társulat minden tagja kipróbált erő és egy sincs közöttük olyan, aki az átlag-jón felül ne emelkedne. Már csak korlátolt számban kaphatók a három művész-estére jegyek, de ez csak annyit jelent, hogy az igazi művészetnek Aradon megvan a közönsége.

Vadászat a tenger mélyén

Párisi jelentés szerint Le Prieur ezredes, ismert kutató és utazó a Rivierán levő laboratóriumában hosszú kísérletezés után oly készüléket talált fel, amely lehetővé teszi, hogy bárki a tenger alatt halakra vadásszon. A felszerelés, amely Verne Gyula elképzeléséhez méltó alkotás, az alig tizenkét font nehéz buvárlőnyöböl és egy „viz alatti puskából” áll. A buvárruha, amely lehetővé teszi a víz alatti tartózkodást legalább egy félóra hosszat, a testre erősíthető, gyűrűalakú tartály, amely a süritett levegő megőrzésére szolgál, továbbá a nagy ablakkal ellátott buvársisak, amely a légtartállyal egy, a hátán végighaladó csővel van összekötve. A fegyver ugyancsak süritett levegővel működik és kis acél nyílakat lök ki. Amíg a süritett levegő tart, a nyílak könnyen pótolhatók. Az ezredes állítása szerint a víz alatt vadászatra induló a szokatlan helyzetet hamar megszokja és a megfelelő gyakorlatot könnyen megszerezheti. Nagy mélységre azonban a vadász nem bocsátkozhatik le, mert a buvárruha jelentékenyebb víznyomást nem bír meg.

— Karácsonyi szabadságát egy pompás tavaszi utazásra használhatja fel, ha csatlakozik a Hapag karácsonyi utazáshoz a „Millwaukee” motoros hajóval december 22—január 6-ig. Nincs maradandóbb emlék mint egy karácsonyi és újévi ünnepély egy oceánjáró fedélzetén. Figyelje a Hapag hirdetésekét. Felvilágosítások és prospektusok: Hamburg Amerika Linie képviselője: Künstler Utazási és Vizum-irodában Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

WIMPASSING



Aradon beszerezhető:

Apponyi Testvérek
Szigeti Oszkár
Iványi Menyhért
cipőárúházakban

Bolivia az államcsőd szélén

Newyorkból jelentik: A Paraguay és Bolívia között a Granacho-területért folyó kíméletlen és hosszan elhúzódott háború Paraguay részére fordult kedvezően. A bolíviai csapatok a felbomlás állapotába jutottak és menekülésszerűen ürítik ki eddig szívesen tartott állásaikat. Ismeretes, hogy a bolíviai csapatok visszavonulásának belpolitikai okai vannak. Paraguay fővárosában nagy az öröm.

Consum-
tarok

kötöttárak, pulowerek,
szwetterek, harisnyák,
ke z t y ü k

Parsony

druházban, P. A. Jancu 18
szerezhető be legjobban készpénz-
4834. és legolcsóbban áron!

tárgyait. Mint minden évben, a Nőegylet az idén is karácsony ünnepe alkalmából adományokat oszt ki az arra rászorultak között és ezeket az adományokat a teaestély, valamint a tombola jövedelméből vásárolják meg. Fáradszóról dolgoznak a Nőegylet hölgyei, hogy ajándékkal kedveskedjenek azoknak, akik már munkára köptelenek és hogy levegyék a gondot számtalan éhező állás nélküli fejről azzal, hogy téli ajándékkal látják el őket, vagy gyermekeiket

— Szívbetegeknek és érlelmeszedésben szenvedőknek reggel éhgyomorral egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz — a legkisebb erőlködés nélkül — igen könnyű ürülést biztosít, a gyomor és a belek működését elősegíti s az emésztés renyhességét csakhamar megszünteti. Klinikai tapasztalatok igazolják, hogy a rendkívül enyhén ható Ferenc József víz elsősorban agyvérzésre és gutaütésre hajlamos idősebb embereknek tesz nagyfontosságú szolgálatot.

— Az Aradi és Aradmegyei Vakok Egyesülete elhatározta, hogy szerencsétlen tagjai számára megszépíti a karácsonyi ünnepeket s ezért azzal a kéréssel fordul mindazokhoz, akik a vakok szomorú sorsát átérzik, hogy ajándékaikkal, adományaikkal tegyék lehetővé ennek a valóban szép és emberbaráti tervnek megvalósítását. Az aradi vakok helyzete ma a lehető legszomorubb, nélkülöznek ezek a szerencsétlen emberek és hiányában vannak még a legszükségesebbeknek is. Az egyesület elnöksége tehát felkéri a nemesszívű embereket, hogy adományaikat sziveskedjenek eljuttatni az Aradi és Aradmegyei Vakok Egyesületéhez.

Minerva, Orion, Philips, Belmont
stb. világmárkájú rádiók

Veres László cégnél

Kedvező részletfizetés mellett Bemutalás vételkötő
Levegő nékül, Bul. v. Reg. Ferdinand 47. 4588

— Az országfejlesztés kölcsön aradi és aradmegyei jegyzési helyei: Pénzügyvizsgátság, állami városi és községi hivatalok, CAM intézetei és fiókjai, a Banca Nationala fiókjai, postahivatalok, Aradi Általános Takarékpénztár, Aradmegyei Takarékpénztár, Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár, Banca Victoria, Banca Romaneasca, Banca Comerciala Italiana si Romana, Erdélyi Bank és Takarékpénztár, Societatea Bancara, Széchenyi Takarékpénztár.

Legolesőbb a TŰZIFA
minden mi óség-en vagon, öl, su'gra
FOCUS fatelepen
Piata Cetatea Veche. Telefon 491
volt Oravetz és Molländer helyén. 5116

— Törvényszéki hírek. Tarhonya Ilona, a szülészeti klinika egykori szakácsnője állásából való kilépése után tiltott műtétet végzett és legutóbb Schmidt Jánosné és Dehelean Danica aradi asszonyokon végzett ilyen műtétet. A bíróság Tarhonya Ilonát 30 napi elzárásra, a két asszonyt 1—1 napra ítélte. — Reichenberg Mór volt vasuti villanyszerelőt azzal vádolták, hogy egy motort szerelt le s vitt el a CFR-től. Három havi börtönt kapott. — Berár Lajos és négy társa néhány hónappal ezelőtt Ghioroccon egy mulatságon összeverekedett. Amikor egy csendőr közbelépett, közös erővel a csendőrt verték meg. Fejenkint husz napi elzárást és ezer lej pénzbüntetést kaptak.

SZÖRMEMUNKÁKAT
a legjobb kivitelben, mérsékelt árban készít:
ZIMMERMANN szűcs Str. Bucur, König
és Lázár mellett. 4074

Megtalálták Stavisky ékszerét

Párisból jelentik: A francia rendőrségnek külföldi hatóságokkal való együttműködése révén sikerült megtalálni Stavisky 42 darab ékszerét. Az ékszerek összértéke másfélmillió frankra rug.

Divatöltönyt Moskovitztól

URANIA

MA, szombaton és hétfőn, vasárnap
3 (mérés), 5, 7^{1/4}, 9^{1/4} órakor

ÜLDÖZÖTT SZERELMESEK

Richard Boleslawsky remekbe alkotott szenzációs kalandországerő.
Izgalom, feszültség, szerelem.

ROBERT MONTGOMERY
MADGE EVANS

Vasárnap délelőtt fel 12 órakor
MATINE:

STAN és BRAN

DIVATCSEVEGÉS

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Bőske

Az estélyiruhákról

A múlt héten tartották meg a nagy szalonok a demi-saison bemutatását. A régi szokáshoz híven, a termék zsuiolóságig megteltek a nagy estélyi ruhát csináltatni akarók és a bálozó lányok tömegével.

Gyönyörű, változatos, csillogó és pompás az ideai estélyi ruha, vagy nagy délutáni, az u. n. coctail-ruhák divatja. Annnyira változatos és olyan hatásos, hogy mindenki megtalálhatja benne azt, ami egyéniségének legjobban megfelel.

A coctail-ruhának nagy előnye, hogy két célt szolgálhat, illetve, kétféleképpen lehet hordani, nagy délutáninak és estélyi ruhának. Kedvesek azok az összeállítások, mikor fekete hosszú aljhoz ezüst, vagy arany, avagy fémmel átszőtt bluzokat alkalmaznak. Ezek a szoknyához dolgozva, erősen

elütő színű bársony kabáttákat viselnek, amit a dekoltást eltakarja. Gyönyörűek, fantasztikusan szépek ezek a ruhák az — áráikkal együtt. Végül láttunk egy nagyon hatásos fehér veloursifon nagy estélyi ruhát, vállak nélkül, csak a nyakban egy fekete bársony, strassal kombinált szalag tartotta, a szoknya dus redőkben hullott alá és az egész ruhát elragadóvá tette egy hosszú, fekete uszály.

DIVATPOSTA

*

R. L.-né. Amit mutattak, minden nagyon tetszett és örülök, hogy ilyen szépen megtaláltak mindent. Örülök, hogy megismerhettem teljesen. Levelemre legyen szives válaszoljon mielőbb, hadd adjak további tanácsokat. Melegen üdvözlöm.

Eszményi. Fehér satin ruháját tisztítsa ki és levágathatja kazakra, egy fekete szoknyával nagyon csinos lesz. A fehéret fekete nagy gombokkal is díszítheti, vagy strassal. Igazán elegáns ruhája lesz, amit bárhová felvehet. Satinból fodros ruha nem szép.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35., küldjék.

Nagyító estélyi tolettjével csak akkor lesz biztos sikere, ha tűzőjét, melltartóját, princessét, csipőszorítóját szakképzett specialistánál készítteti. Keresse fel tehát **Mikóné Eszedi Terézt** Arad, Str. Eminescu 31. (az udvarban) ki az oradeai hírneves Kovácsné tanítványa. Orvosi rendelésre — a legsúlyosabb esetknél is — biztos gyógyulásra vezető gyógyhatóó különlegességek. Nagy karácsonyi árkedvezmény. 5145

dekoltált hátúak és láttunk itt egy nagyon szép megoldást, ahol a hosszú ujjak karkivágásánál és a hátón erősen volt dekoltálva, a nyaka pedig magasan záródott, steppelt bubi gallérral.

Van az ideai estiruha divatnak egészen kedves új forrása is. Ezek a ruhák rendszerint fekete, sima selymek, hosszú, bő ujjakkal, amelyek más színű selyemmel, vagy veltur sifonnal vannak kibélelve, egy gomb segítségével pedig a vállra visszagombolhatók, miáltal teljesen estélyiruha jelleget vesz.

Fiataltabb lányok, kiknek alakjuk is meg van hozzá, örülhetnek a stylruha visszatért divatjának. Nem lehet elképzelni dekoratívabb, kedvesen fiatalosabb bál tolettet, mint egy taft stylruhát, ahol a vállak teljesen szabadon vannak, amit egy-

RADÓ

női felöltő áruháza
Arad — Timisoara.

5144

Színház — Irodalom — Művészet

Grigore Manea bucaresti-i festőművész kiállítása a Kulturpalotában

Grigore Manea, a neves bucaresti-i festőművész, a romániai festőművészek szindikátusának főtájkára egy tárlatra való válogatott, értékes anyaggal kereste fel Aradot és kiállítása szombaton délelőtt nyílik meg a kulturpalotában. A bucaresti-i művész figurális alkotásai közül kettőt kell kiemelnünk. Egy mélysegesen karakterisztikus, szinte megszólaló portrét, amelynek „Román juhász” a címe és egy agg törököt ábrázoló vásznat. Tájképei — mint már említettük — a tompított színek jellemzik, talán egyetlen vásznan láttunk csak harsogó zöldet és mély kéket. Különösen szép képei: az „Ecrene-i strand”, a „Balcic-i ezüst part”, a „Coziai szikla”, az „Olt völgye”, valamint néhány interieur amelyek közül kiemelkedik egyszerű eszközeivel is hatást elérő vászna: a „Paraszt-tűzhely”.

Mindent egybevetve: értékes festő hozta el képeit Aradra, művészetet és ujszerű stílust hozott, megérdemli az érdeklődést, amely — timisoarai sikeréből ítélve — minden bizonnyal nem is marad el. (—)

* A Városi Színház műsora. Szombaton este 9 órakor: Cirkuszhercegnő (Kálmán híres operettje, Karácsonyi Ili felléptével. A) bérlet. Vasárnap délután 3 órakor: Gül Baba (dalljáték. Erényi Bőske felléptével). Délután 6 órakor: Bál a Savoyban (operett, másodsor). Este 9 órakor: Gül Baba (dalljáték másodsor. B) bérlet.)

Butorgyári gyárvezető

etsőrendű erő, detailizálásban perfect, hosszabb gyakorlattal felvéte ik

Székegy és Réti Butorgyár Rt.-nál
Targu-Muresen.

Ugyanott jó kárpitos-szolgák is alkalmazást találnak. Jelentkezni vasárnap Aradon Fehér Kereszt szállóban Rétinél. 5119

Nagy estélyi és coctail ruhák eredeti párisi rajzai megérkeztek

Irene Ashaltzer divat-szalon,
Str. Romannul 1. Palatul Bohus. 5141

Diákcsiny idézte elő a doftanai „fegyencélázadást”

A doftanai fegyencélázadról a következő újabb részleteket jelentik: Reggel 4 órakor a doftanai börtön lakói arra lettek figyelmesek, hogy a szemközti domb tetejéről valaki integet. Nicoara Eugen volt, a Precup-üggyel kapcsolatosan elítélt Nicoara örnagy diák-öccse, aki a hajnali órában azért mászott fel a dombra, hogy onnan fivérével jelbeszéddele értekezzen. Nicoara Eugen fényjeleket adott le, amelyeket azonban nem az örnagy, hanem a többi börtönlakó vett észre és valamennyien félreértették a jelzéseket. Ugy gondolták, hogy ez fölhívás kíván lenni, amely a szabadságuk megkísérlését jelenti. Elkézdtek dörömbölni az ajtókon.

A fegyörök riadó készültségben siettek elő és a börtönlakóknak szomorúan kellett hallaniuk, hogy szabadságukról szó sem lehet. A lázadás-szerű megmozdulás alkalmát mindenestre megragadták arra, hogy reggelit, könyvek olvasását, külön műhelyeket követeljenek a börtön igazgatóságától. Követelésüket azonban rendre megtagadták és a fogházörök utasítást kaptak, hogy a rabokat erősen megvasalva vigyék vissza celláikba. A börtönigazgató megerősítést kért és kapott Campináról. Nicoara Eugent, a rosszul sikerült akció előidézőjét letartóztatták.

* Ma este: Cirkuszhercegnő. Karácsonyi III felléptével. Kálmán Imre híres operettje: a „Cirkuszhercegnő” ma, szombaton este teljesen új rendezésben kerül felújításra. A parádés címszerepet Karácsonyi Ili alakítja, akinek színjátzó tehetsége páratlan és toalettjei ragyogóak. A „Cirkuszhercegnő” ma esti felújításának főerősségeit Erényi Bőske, Gömör Emma, Sólvyom Gyözö, Felhő Ervin, ifj. Szendrey, Kozma, Jávor és Szabó Gyula.

* A „Gül Baba” felújítása Erényi Bőskével. Vasárnap délután 3 órakor Erényi Bőskével Gábor diák szerepében Martos és Huszka legszebb magyar operettje: a „Gül Baba” kerül felújításra. A nagy ambícióval előkészített „Gül Baba” főszerepeit Erényi Bősken és Felhőn kívül Frits Boriska, Gömör Emma, Kozma, Szabó, Jávor, Varga és Böhm Manci játsszák. A „Gül Baba” vasárnap délután 3 órakor rendes és este 9 órakor B) bérletben van műsoron. — Vasárnap délután 6 órakor Ábrahám Pál leghíresebb, világsikert aratott operettjüdjonságának: „Bál a Savoyban”-nak lesz az első olcsóhelyáras előadása: Erényi Bőske, Dálnoky Dudus, Gömör Emma, Sólvyom Gyözö, Felhő, ifj. Szendrey, Kozma, Olasz és Szabóval a főszerepekben.

Fotolaboratoriumomat

ujonnan felszerelve

november 1-től áthelyeztem

Sír. Iosif Vulcan 6. alá (Therapia szanatorium mellé) ahol

előnyásokat ingyen eszközölök.

RUHM ÖDÖN

4670

tényképész.

* Hétfőn este ingyenelőadásban: a Viktória. Karácsonyi Iliivel a címszerepben. Földes Imre legszebb és legértelmesebb operettjének felújítására ad alkalmat Karácsonyi Ili felgyógyulása. A „Viktória” hétfő esti előadása zsuiolt ház előtt lesz megtartva, hiszen minden második helyet ingyen foglalhatja el a közönség, mert aki egy jegyet megvált magának, egy helyet ingyen kap a megváltott hely mellé. A „Viktória” megérdemli, hogy telt ház gyönyörködjön benne és ahogy az elővétel mutatja, hétfőn este táblás ház lesz.

Dívatujdonságok SZMUTNY-nál

Sírada METIANU 2-4. 5142

szőru fodor vagy csipke dekorál, feszes derék, a szoknya pedig csupa fodor, hátul alig észlelhetően hosszabban.

A bársony, a lámé, a broszó, a satin mind-mind uraiják az idényt. Főszin persze a fekete, de nagyon sok rozsdazöldet, korallpirosat, rozsdavöröset és legujjabbán kéket is láttunk. Az estiruhákon rengeteg a klips, amit a kivágásban viselnek,

Egy frizurában, mint a szakmába vágó összes munkákban a legelőké etesebbet nyújtja a

„FEMINA”

5143 hölgy-fodrász szalon,

Str. Alexandri 3. A legujabb E. T. München-rendszerű BAUER ONDOLÁLO-GEP!

nem is egyet, hanem kettőt, miáltal a ruha kivágását meg lehet változtatni. Virág is nagyon megy, amit inkább az övre tesznek, hatalmas virág-arrangementokat. Láttunk egy gyönyörű vonalú patuckék bársonytolettet, uszályal, hátul erősen dekoltálva és a tenyérvnyi széles öv elől ilyen hatalmas színes csokorral záródott, amit a mannequin oldalra tolt, mintegy érzékelte, hogy táncnál nem zavar, illetve nem gyűrődhetik a virág.

Páratlanul pompázók a tiszta arany, vagy ezüst grand-toilettek, ezek teljesen simák, uszályosak és mélyen vannak dekoltálva. Mindegyikhez

Szálljon meg BUCURESTI-ben a HOTEL PRINCIAR-ba
Bulev. Elisabetha (a Szenátus mellett.)

Teljesen renoválva új vezetés alatt. Olvasóterem, telefon, fürdőszobák, folyóvíz, mérsékelt árak. 343

December 8-án lesz a Lutheránus Mikulás táncostea-est a Fehér Keresztben

Mindenfelől

Erdemes ismeretlen Rubens-képet találni

Londonból jelentik: Az egyik árverési csarnokban tegnap egy kis Rubens-kép került eladásra. A képet néhány héttel ezelőtt 10 fontért vette meg egy műkereskedő, aki nem tudta, hogy kitől való a két parasztféjet ábrázoló régi festmény. A szakértők megállapították, hogy a kis kép eredeti Rubens. A tegnapi árverésen 1532 fontért vették meg a szerencsés kereskedőtől a festményt.

Világkörüli utra indult a világ főszerkesztése

Londonból jelentik: Lord Badenpowell a cserkészmozgalom 78 éves megalapítója, a világ főszerkesztése világkörüli utra indult, amelynek során meg akarja látogatni a világ összes cserkészszervezeit. A világ főszerkesztése először Gibraltárra, Toulonba, Port Saidba, Adenbe, Ceylonba, Singaporeba és Batáviába utazik, majd 1935. tavaszán Ausztráliába megy, ahol résztvesz az ausztráliai és a keletázsiai cserkészek jamboree-ján. Ausztráliából Újzeelandba utazik lord Badenpowell, onnan pedig San Franciskoba, majd Kanadába megy, amelyet nyugat-keleti irányban utazik be. Júliusban résztvesz Newyorkban az amerikai cserkészek jamboree-ján, augusztusban pedig Svédországba megy, ahol első ízben találkoznak a „roversék”, vagyis azok a fiatal emberek, akik már kötöttek a gyermekcserkészek közül.

Bátyja halála miatt lelőtte az orvost

Véres esemény történt az olasz Cranaroló dell Emilia városka uccáján. Dr. Gavanit községi orvost, aki a kórházba igyekezett, megtámadta egy fiatal legény és közvetlen közletről hatszor rálőtt revolverével. Az orvos holtan rogyott össze. A tettes azután önként jelentkezett a rendőrségen és elmondta, hogy bosszúból lőtte le dr. Gavanit, aki a kórházban nem kezelte elég lelkiismeretesen bátyját, aminek folytán az meghalt. A legény elmondta, hogy bátyja halálát az orvos idézte elő és ezért gyilkolta meg. A merénylet letartóztatták.

Egy 12 éves anyja

problémája foglalkoztatja most az amerikai orvosi közvéleményt. A Colorado államban levő Denver városkában egy John W. Brewer nevű ember erőszakot követett el lakásadónője 12 éves kislányán s ezért életfogytiglani fegyházbüntetésre ítélték. A mikor a kislány anyja észrevette, hogy az esetnek következményei lettek, elvitte gyermekét a

Karácsonyi ajándék játékeruk

denveri központi kórházba és dr. Jaffa főorvos beavatkozását kérte. Az orvos Colorado állam főügyészének külön felhatalmazásához ragaszkodott, mert az állam törvényei az erőszakos beavatkozást büncselekménynek minősítik, hacsak az anya egészségi állapota ezt nem követeli meg. A főorvos — miután az államügyész a felhatalmazás kiadását megtagadta — a bírósághoz fordult, amely szakértőket küldött ki annak megállapítására, hogy a kislány egészségi állapota szükségessé teszi-e a műtét végrehajtását. A szakértő-orvosok megállapították, hogy a kislány minden súlyos következmény nélkül életet adhat gyermekének és így az anya kérését végképpen elutasították.

FIGYELEM!

a MODERN

divatszalon december 4-ikétől a Strada Eminescu 8. sz. alá költözik. Kész gyermekruhák lecsesz és legolcsóbb kivitelben és női ruhák megrendelésre.

Olcsó karácsonyi vásár!

Mielőtt gyermekének új ruhát vessz az ünnepekre, tekintse meg kirakataimat!

Amit minden anyának tudnia kell

Önnek garancia a KOPROL név, amely minden csokoládépasztillán, minden dobozon rajta áll.

Árak: 1 drb. 4 drb. 3.— lej 11.— lej 10 drb. 27.— lej



Gyakran valóságos kinszenvedés gyermekeknek, akik minden kellemetlen ízt és szagot könnyen felfedeznek, hashajtót beadni. A székrekedés azonban gyakori betegség a gyermekeknek. Ily esetekben ártalmatlan, biztos, jóízű hashajtóra van szükség.

E célnak kitűnően megfelel a KOPROL. Kaporol kellemes csokoládéízű hashajtó, amely a beleket fájdalommentesen, de alaposan kitisztítja, nem okoz görcsöket és hatása biztos.

Tartson otthon állandóan egy doboz KOPROL-t!

KOPROL



Élőhalott a Trader Horn

Edwina Booth „fehér istennője” rejtélyes tropikus betegsége és tragédiája

Hollywoodból jelentik: A hollywoodi tragédiák közül a legmegdöbbentőbb Edwina Booth-nek, a Trader Horn című emlékezetes film híres „fehér istennőjének” a tragédiája.

Tizenkilenc éves volt, mikor száz meg száz jelentkező közül kiválasztották a nagy szerepre.

Ma, 24 éves korában, élő halott.

Bénán, tönkrement idegekkel fekszik már két és fél év óta egy homályos szobában. Resttelmes, gyógyíthatatlan betegséget hozott haza Afrikából, ahol a Trader Horn felvételeit készí-

nem tudok. Az állapotom nem javul és nem rosszabbodik. Alig tudok beszélni. A lejem állandóan táj. Járni egyáltalán nem vagyok képes. Eleinte megpróbáltam ide-oda vonszolni magamat a szobában, de aztán belefáradtam a kísérletezéseimbe. Most már egész nap fekszem.

Edwina Booth szülei nagyon szegény emberek. Az egész család, a beteg sztár is, különböző segélyekből él. A filmsegélyvalótól kapnak csekély járadékot és egyes ismerősök küldenek néha valami eleséget nekik.

— Nem szégyenlem, hogy segélyekből élek — mondotta Edwina Booth. — Csak azt sajnálom, hogy szegény anyámnak annyit kell fáradoznia miattam és hogy apám is beteges.

Arra a kérdésre, hogy mire gondol, mivel foglalkozik egész nap, a beteg filmsztár így felelt:

— Ha kissé jobban érzem magam, írni próbálok. Már irtam egy csomó verset. Könyvet szeretnék írni. Nemrég egy meséskönyvet írtam és a hugom nagyon szépen illusztrálta. Reméltük, hogy valami kis pénzt fogunk keresni vele. De semmi sem sikerült. Nem tud-

Bundák, szőrmék

legolcsóbban

Neuländernél

Fischer Elz-palota. 4150

tették. Azóta az amerikai orvosoknak, közöttük a tropikus betegségek specialistáinak egész serege vizsgálta meg a beteg leányt, de egyik

babák, babakocsik, hintalovak, biciklik, társasjátékok, legszebb női ridikülör, gramofonok, lemezek, gyermekkoscsik, gyermekszékek stb.

rendkívüli nagy választékban és legolcsóbban

Heredős-cánnó!

ARADON 5198

sem tudta megállapítani, hogy milyen betegségben szenved.

A beteg Edwina Booth, aki szüleinek szegényes los-angelesi lakásán fekszik, gyenge, elcsukló hangon elmondta szomorú történetét.

— Afrikában mindennap napfürdőt kellett vennem, hogy barna legyen a bőröm — kezdte. — Mindennap hosszú ideig feküdtem a napon, a bőröm nem barnult meg, de éreztem, hogy egyre betegebb leszek. Mikor Afrikában hajóra szálltam Amerika felé, már alig tudtam a lábamon állni. De azért folytattuk a felvételeket a hollywoodi stúdióban. A felvételek közben állandóan orvosok és ápolónők vettek körül. Injekciókkal tartották bennem a lelket. Az egyes jelenetek között mindig le kellett feküdnöm.

— Hazajöttem — meghalni. De nem voltam ilyen szerencsés, sem élni, sem meghalni

juk, hogyan lehetne értékesíteni. Azt hiszem, mindig itt fog maradni a könyv a párnám alatt.

Hollywood vajjon emlékszik-e még a „fehér istennő”-re?

— Azt hiszem, nem sokat vesztettem vele, hogy otthagytam Hollywoodot — mondta Edwina Booth. — Hollywoodi ismerőseim közül sohasem látogatott meg egyetlenegy sem. Mostani barátaim azokból kerülnek ki, akik nem ismertek, mikor egészséges és híres filmsztár voltam.

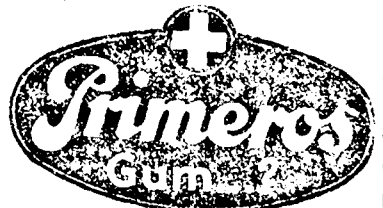
INGYEN kap minden verő egy cukorszórot, aki két kgr.

Ceres kókusvajjal vásárol!

Ceres ételzsír minden étel és sütemény elkészítésére alkalmas. — Egészségesebb, mint bármely más zsír.

500

Ha nem akarsz veszélynek kiténni azt, akit szeretsz, használj csakis:



500

Háromnegyed millió lejt adott két aradmegyei gazda pénzhamisítás céljaira két cigánynak

Érdekes bűnpör az aradi törvényszék előtt — Az ál-pénzhamisítók három-három évi fegyházra kaptak és letartóztatták őket

Furcsa háttérű bűnpör vádlottjaként kerültek ma az aradi törvényszék Mager-Tautu-tanácsa elé Grui György és Kolompár Antal maceai cigányok. Buturca János maceai gazda, Fackelmann Márton durgazdag sammartini gazda és Csényi Lajos sammartini vendéglős. A vád szerint a két gazda összesen 750 ezer lejt adott a többinek, hogy régi öt- és tízforintosokat hamisítsanak. A két cigány — mondja a vádirat — először több kereskedés céljaira kért és kapott nagyobb kölcsönt Fackelmann-tól és Buturcától. Később kijelentették nekik, hogy nem tudnak fizetni, azonban ha újabb kölcsönt adnak, úgy pénzt hamisítanak és annak jövedelméből visszafizetik a kölcsönt. A két gazda újabb összegeket adott és az ügy csak akkor pattant napvilágra, amikor már 750 ezer lejjel uszták az „üzletüket”. Csényit azzal vádolták, hogy külföldi üzletinek adta ké magát a két gazda előtt s azt állította, hogy Franciaországból jött üzletet lebonyolítson.

Gruiával és Kolompárral. A pénzhamisításra azonban nem került sor, mert — mint kiderült — ez csupán ürügy volt a hatalmas összeg megszerzésére.

A vádlottak tagadták a bűnükre rótt büncselekményt, majd tanuk egész sorozatát hallgatták ki az ügyben. A tanuk vallomása után Balanu ügyész Fackelmann és Buturca ellen elejtette a vádat, másik háromnak azonban elítélését kérte. Heniu János dr., a két gazda védője rámutatott arra, hogy védenecit fel kell menteni, mert a vádirat pénzhamisításra való szövetkezéssel vádolja őket, semmiféle pénzhamisítás vagy kísérlet azonban nem történt. A bíróság hosszas tanácskozás után kihirdette ítéletét, amelyben Kolompár és Grui vádlottakat csalásért három-három évi fegyházra ítéli s elrendeli azonnali letartóztatásukat, Csényit csalásban való bűnrészesség címén hat havi börtönnel sújtja, míg a két gazdát felmenti. Az elítéltek fellebbeztek.

Mindenkinek érdeke,
hogy sár és hócipő
szükségletét

ERIKA

cipőüzletben, P. Avram
lancu 19 szerezze be az
alanti áron: 5117

Gyermek galocsi	LEI 30	Női drap eszima	LEI 149
Férfi	" 125	" 1/2 eszima	" 275
Női szövet hócipő	" 75	" magas eszima	" 325
" matt gumi hócipő	" 175	" hócipő, prémmel	" 245
" fényezett gumi hócipő	" 215	Férfi hócipő	" 320

Férfi, női és gyermek-cipők nagy választékban.

SPORT KÖZLÖNY

Nemzeti bajnokság: CFR-AMEFA, Román Kupa: CAT-GAA

— Vasárnapi bíródelegálás —

Vasárnap két csapat is vendégszerepel Aradon, ugyanint a CFR, amely nemzeti bajnoki meccset játszik az AMEFA ellen, továbbá a CAT, amely a CAA ellen játszik a román kupáért. A nemzeti bajnoki meccs a Gloria-pályán délután fél három órai kezdettel kerül lebonyolításra, a kupamérkőzést pedig a CAA-pályán, délelőtt 11 órai kezdettel játszik le a csapatok. Mindkét mérkőzés élvezetes, nivós játékot ígér. Az AMEFA-nak, ha ezúttal a szerepese is pártját fogja, talán sikerül első bajnoki győzelmét aratnia, a CAA-t pedig a revansvágy fűti és a legutóbb elszenvedett súlyos vereséget kívánja korrigálni. A programot egy megismétlendő másodosztályú baj-

noki, valamint két lejátszatlan szövetségi díjmérkőzés egészíti ki. A bíródelegálást alantikban adjuk:

Gloria-pálya: 10-15 óra: Hakoah II. — Gloria II., bíró: Morócz. 13.00 óra: Alimentatie-AMEFA kombinált, bíró: dr. Craznic, határbíró: Gábor. 14.30 óra: CFR-AMEFA, bíró: dr. Morar Teofil, határbírók: Pfeiffer és Oprita.

CAA-pálya: 11.00 óra: CAT-CAA, bíró: Kiss Kálmán, határbírók: Staicu és Uj.

AMEFA-pálya: 10.00 óra: Crisana-Astra, bíró: Darázs, határbíró: Mágori.

Juventus-pálya: 14.00 óra: Olimpia-PTT II.—Juventus II., bíró: Fock.

O Goicea Ionel kilépett a Transylvaniából. A „Transylvania” sportklub elnöke: Goicea Ionel, valamint Avarffy Lajos alelnök, Fürbacher János és Gábor Ferenc igazgatósági tagok kiléptek az egyesületből és lemondtak az egyesületben viselt tisztségeikről. Sajnálatos tény, hogy a Transylvania régi alapítótagejai egyetüket elhagyni kényszerültek és távozásuk súlyos vesztesége a Transylvania-nak. Mint értesülünk, Goicea Ionelt, a népszerű sportembert a „Slavia” sportegylet kérte fel, hogy vállalja el az egyesület ügyvezető-elnöki tisztségét.

O Az SGA női tornája hétfőn, december 3-án veszi kezdetét a Iosif Vulcan-gimnázium ujonnan berendezett, kellemesen fűtött és meleg zuhannyal felszerelt tornatermében. Bejárat a Iosif Vulcan-uccai kiskapun. Tornaórák minden hétfőn, szerdán és pénteken este fél 7—9 óráig. Blénessy Béla tornatanár vezetése mellett. Tagsági díj havonként 40 lej. Beiratkozni lehet a tornateremben és a klubhelyiségben.

Új tisztikart választott a disztrikt

Pénteken este a Gloria sporttelepen lévő szövetségi helyiségben tartotta meg az aradi aikerületi Sportszövetség rendes évi közgyűlését. Ferdinand György nyitotta meg az ülést, felolvasta titkári jelentését, majd a pénztári és ellenőri jelentéseket, amelyeket a közgyűlés tudomásul vett. Ezután került sor az új tisztikar megválasztására, amely egyhangulag a következő tisztikart hozta a szövetség élére:

Elnök: Dr. Raicu Aurel.

Tagok: Ferdinand György, Russu Ilie, Gudbrod Pál, Glück Lajos.

Póttagok: Popian Lazar, Lupsa Coriolan, Ciosescu János.

Cenzorok: Pascu György, Gebauer József, Varga Imre.

Pótcenzorok: Dr. Salamon I. Béla és Preisz Gyula.

Cserépkályhák

szakszerű átalakítását,
Szilágyi által javított
szabályozható

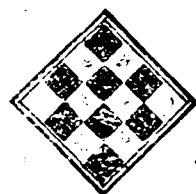
Hardtmuth

rendszerre,
felelősség mellett
vállalja:

Bulevardul Regina Maria No. 9., I. emelet.

„CERAMICA”

kályhás cég,



Gütermann-féle varró- és gomblyukselyem

A varróselyem előnye, hogy egyenlőértékű a nyersselyemmel.

A varróselyem tiszta selyemből készül.

A varróselyem szintartó.

A varróselyem ellentáll az időnek

A varróselyem fénye természetes

A varróselyem több mint 600 féle színben készül.

A varróselyem olesó.

A varróselyem puha, elasztikus és a varrásnál alkalmazkodik a ruhadarabhoz.

A varróselyem felhasználásánál a szemek nem szakadnak el.

A gyapju vagy selyemszövetek festésénél a varrás csak akkor kapja meg az ujszint, ha gépselymet alkalmazunk. Figyeljen jól tehát, hogy ruhájával lesz megvarrva. Ne takarékoskodjon a varrásnál. 450

A varróselyemnek nincs párja.

Használjon tehát Gütermann varróselymet, az a legjobb Gütermann & Co. S. A. Română, București.

O Meghívó. A Clubul Sportiv Roman Transylvania 1934. december 16-án, délelőtt 10 órakor tartja rendes évi közgyűlését a Calea Saguna 194. szám alatti saját klubhelyiségében. Határozatképesség esetén a közgyűlés december 30-án, délelőtt 10 órakor lesz megtartva. A tagok teljes számban való megjelenését kéri a Vezetőség.

Negyedszázados jubileumát

üli az aradi gyermekkórház

Aradváros vezetőségének péntek délelőtti ülésén érdekes bejelentés hangzott el. Az aradi Gyermekkórház igazgatósága bejelentette, hogy a kitűnő intézet, amelynek élén dr. Radu Cornel igazgató-főorvos, volt városi interimár-bizottsági elnök áll, 1935. januárjában tölti be fennállásának negyedszázadéves jubileumát és ebből az alkalomból kérte a város hivatalos részvételét a január 6-ára tervezett jubilaris ünnepségekre. A városvezetőség a bejelentést örömmel vette tudomásul. Ugyanekkor a gyermekkórház igazgatósága ugyancsak ünnepélyesen meghívta a báró Andrányi- és a báró Neuman-családokat, a kitűnő intézmény nagylelkű alapítóinak leszármazottait is.

Ebből az alkalomból nem lesz érdektelen megemlékeznünk róla, hogy a mai Gyermekkórházat az Andrányi- és a Neuman-családok alapították mai helyén 1910. január hó 3-án a Vörös Kereszt Egyesület gondozása alatt. „Anyá és csecsemővédelmi intézet” volt legelső elnevezése, melynek három pavilonját az Andrányi-család, két pavilonját pedig a Neuman-család építtette, a legmodernebb egészségügyi rendszabályok alkalmazása mellett. Az építkezések 1916-ban nyertek végérvényesen befejezést. A mai gyermekkórháznak két része van: a belgyógyászati és a sebészeti osztálya. A belgyógyászati osztályon nyernek elhelyezést a csecsemők, a belgyógyászati betegek, a tuberkulotikusok. Itt működik a Román Nőegylet által 1930-ban ajándékozott diathermiás osztály is. Fennállása óta az intézet 1933-ig 26.000 gyermeket részesített orvosi segélyben az intézet kötelekein belül, míg 37.000 kis bejáró-betegét gyógyított meg. A kórház — amely ma egyike az ország egyik legmodernebb intézményének — évente 1200—1500 gyermeket részesít ma orvosi segélyben, míg a bejáró-betegek száma a háromezer lélekszámot haladja meg.

Értesüléseink szerint a gyermekkórházat a jubileum alkalmából egy külön kis csecsemő-pavilonnal fogja a város kibővíteni, amelyben újabb 25 ágyat fognak felállítani.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara próbaképpen három hónapra a külkereskedelem teljes szabadságát kívánja

— Tiltakozás a számlák új kiállítási rendszere ellen —

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara átmeneti bizottsága ma délután tartott rendes havi ülést Domán Sándor elnöke alatt. Pacuraru Brutus főtitkár és Falus Lajos dr. titkár beszámoltak a bizottság előtt a kamarának az elmúlt hónapban kifejtett tevékenységéről. Megelégedéssel vette a bizottság tudomásul e jelentésekből, hogy Pacuraru főtitkárnak

sikerült a kereskedelmi minisztériumban a kádáriparosok jogos sérelmére orvoslást találni.

A méter-rendszer alkalmazásáról szóló új rendelet ugyanis, amely előírja, hogy a hordókat csakis bizonyos méretű dongákból szabad előállítani és csak bizonyos meghatározott méretű hordókat szabad készíteni, ugyszólván teljesen megbénította a kádárok működését, míg most sikerült elérni azt, hogy egyelőre, amíg a kádároknak módjukban lesz alkalmazkodni az új rendelethez, a mértékitelesítő hivatalok elfogadják hitelesítésre olyan hordókat is, amelyek a rendelet előírásainak pontosan nem felelnek meg.

Orvosolta a kamara a könyvkereskedők panaszát is, amely szerint a külföldön megjelent, de behozatalra engedélyezett könyvek terjesztése nehézségekbe ütközött amiatt, mert az eredeti engedély nem az ő birtokukban, hanem a könyveket közvetlenül importáló nagykereskedőknél van és így a helyi hatóságok előtt nem tudják igazolni, hogy engedélyezett könyvekről van szó. A kamara közbenjárására a miniszterelnökség sajtóosztálya elrendelte, hogy a behozatalra engedélyezett könyvek jegyzékét a megyei prefekturák közvetlenül is megkapják és ezzel a könyvterjesztésnek eddigi akadályai elhárítottak tekintetű.

Közbenjárta a kamara a vagonhiány enyhítése érdekében és részletes felterjesztésben ismertette a CFR vezérigazgatósága előtt, hogy a fakereskedelemnek milyen súlyos károkat okoz az a körülmény, hogy éppen a főszállítási évad idején nem tud hozzájutni a szükséges vagonokhoz.

A számla-ürlapok használatáról szóló miniszteri rendelettel kapcsolatban a pénzügyigazgatóság tudvalevőleg azt kívánta a cégektől, hogy bekötött könyvből állítsák ki számláikat. Ez a rendelkezés lehetetlenné teszi, hogy a számlákat irógépen készítsék, ami igen súlyos kezelési nehézségeket idéz elő, különösen a nagy vállalatoknál. Minthogy a pénzügyi ellenőrzés szempontjából teljesen elégséges volna, ha a sorszámozott számlamásolatokat a cégek utólagosan kötetnék be, a bizottság mai ülésén elhatározta, hogy újból felír a minisztériumhoz, kérve a rendelet ilyen értelmű megváltoztatását.

A kamarai ülés tárgysorozatának legfontosabb pontja a külkereskedelem szabályozásának kérdése volt. A kamarának e kérdésben készített jelentése megállapítja, hogy a mai helyzet sem az exportőröket, sem az importőröket, sem az iparosokat, sem a kereskedőket nem elégíti ki, az érdekelték összes csoportjai tiltakoznak ellene.

Az örökös rendszerváltozás egyébként is mérhetetlen károkat okoz a gazdasági életnek, amely súlyosan szenved a folytonos bizonytalanság miatt.

A múlt tapasztalatai megmutatták, hogy az eddig követett út nem vezetett a kívánt célhoz és ha már további kísérletekre van szükség, a legközelebbi kísérletet tegyék a másik uton, azon, amely a megkötöttségek és korlátozások helyett, a kereskedelem szabadsága felé vezet. A kamara referátuma azt kéri, hogy próbaképpen három hónapi időre tegyék szabaddá külkereskedelmünket és csupán az állam külföldi esedékességeinek fedezéséhez szükséges megfelelő deviza-mennyiség biztosításáról történjék gondoskodás.

Comsa Emanuel igazgató szövegezt ehhez a kérdéshez s javaslatára a Kamara felterjesztését olyan értelemben módosították, hogy a kormány alkalmas időben tegye meg a kezdeményező lépéseket a kereskedelem szabadsága felé, addig is azonban semmiesetre se komplikálja új rendszabályokkal, hanem tegye egyszerűbbé külkereskedelmünk lebonyolítását.

A prágai cseh—román kamara kérdést intézett az aradi Kamarához, melyek volnának azok a cikkek, amelyeket innen Csehországba lehetne exportálni és mik az akadályai annak, hogy a két ország között nem fejlődtek ki még élénkebb gazdasági kapcsolatok. A Kamara válaszában rámutatott arra, hogy elsősorban a valutáris nehézségeket kellene kiküszöbölni, melyek az árucere útjában állanak, de szüksége volna arra is, hogy Csehszlovákia hatályon kívül helyezze azokat az intézkedéseket, amelyek az értékesebb román termékeknek, pl. a lisztnek bevitelét lehetetlenné teszi. Ha a kis értékű nyersanyagok helyett Románia is értékesebb anyagokat szállíthat Csehszlovákiába, ennek természetesen következménye lesz, hogy mi is több iparcikket hozhatunk be Csehszlovákiából. A Kamara végül arra kérte a csehszlovák—román kamarát, indítson akciót a két ország között még ma is fennálló vízumkényszer eltörlése érdekében.

Beszámoltak a Kamara titkárai Slavescu pénzügyminiszternek az országfejlesztési kölcsön ügyében tett aradi látogatásáról és a kérdéssel kapcsolatban Domán Sándor azt az indítványt terjesztette elő, hogy azok a vállalatok, amelyeknek alkalmazottai kölcsönt jegyeztek és a jegyzett kölcsön összegét havi részletekben vonják le az alkalmazottak fizetéséből, a levonást csak január hónapban kezdjék meg, hogy az alkalmazottaknak ilymódon lehetővé tétessék karácsonyi vásárlásaik elvégzése. Az indítványt a bizottság egyhangú helyesléssel elfogadta és a Kamara ilyen irányú kérelmet terjeszt az összes vállalatokhoz.



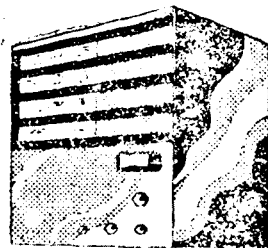
= Naponta csak 500 tonna nedves kukoricát szállít a CFR Constantába. Bucurestiből jelentik: A CFR hirdményben közli, hogy az exportálandó nedves kukoricából naponta csak 500 tonnát lehet feladni az összes vonalakon ab Constanta, mert az ottani gabonaraktaárak szárítója csak ennyit képes naponta szárítani és ennek arányában fogadhatók el a Constanta felé irányuló nedves export-kukoricák. De a száraz export tengeriből bármilyen mennyiséget kötelesek felvenni a CFR állomásain.



Sorozatunk újabb reflexsuper típusa
e 3-2 csöves

ORION 303-as.

Rövid, közép- és hosszúhullámokon teljes fadignakiegyenlítővel működik. Optikai állomásbeállítás, folyamatos hangszínezet, szabályozás, tökéletes szerkezeti felépítés főbb jellemzői



ORION 303

KAPRATO MINDEN ORION RÁDIÓKÉSZLEDBEN

Szigoru miniszteri rendelet védi a bortermelőket a borszeszgyárakkal szemben

Bucurestiből jelentik: A földmívelésügyi miniszter szigorú hangú körlevelét intézett a Mezőgazdasági Kamarához és más mezőgazdasági közhivatalokhoz, amelyekkel közölte, hogy a bortermelők részéről tömeges panasz érkezett hozzá egyes vidékek, különösen az okiráltságbeli és a bcsszarabiai borszeszgyárak ellen. A feljelentések szerint a borszeszgyárak 1.50 lejtől 3 lejig vásárolják a termelőktől a borszesz üzemek számára a bort, habár az alkohol monopól ez év szeptember 1-ig 7.50 lejt fizetett nekik, azóta pedig 5 lej az átvételi ár. A panaszok szerint a borszeszgyárak rendszeresen megkárosították a bortermelőket, mert az átvett borokat a gyárak mérték és ők állapították meg a bor alkohol tartalmát is. A Monitorul Oficial 1932. április 22-iki számában jelent meg az eladásról szóló törvény, amely előírja, hogy a borszeszgyárosok az összes költségekkel és befektetésekkel együtt maximálisan 18 százalék hasznot számíthatnak. Eppen ezért a miniszterium utasítja az illetékeseket, hogy ellenőrizzék a borszeszgyárak működését a borvásárlásnál is. Minden vármegyében külön-külön sürgősen gyűléseket kell összehívni és kivizsgálni az adatokat, a termelők eredeti nyilatkozatait pedig a hivatalok jelentéseivel együtt egy hónap alatt kell felterjeszteni a földmívelésügyi minisztériumba.

= Nyereség nélkül tízezer vagon búzát exportálunk Csehszlovákiába. Amint már jelentettük, a bucaresti-i buzakormánybizottság az intervenció vásárlások alapján összegyűlt buzakészletekből tízezer vaggont fog szállítani Csehszlovákiába. Az átvételi ár vagononként 75.000 lej, amelyből 45.000 lej a buza ára, 30.000 lej pedig az összes szállítási és mellékköltség, valamint a vám, tehát a kormánybizottság haszon nélkül exportálja a 10.000 vagon búzát, mivel Románia belföldi buzaszükséglete már fedezve van. A Csehszlovákiába történő szállítással a kormány szorosabbá akarja fűzni a két ország között az árucere-kapcsolatokat. A vételárát kliring útján számolják el. Azt is megemlítjük, hogy téves volt az a hír, mintha a gabonakormánybizottság megszüntette volna az intervenció vásárlást. A Nemzeti Bank újabb összeget folyósított e célra és tegnap ismét száz vagon búzát vettek, amelynek közraktári jegyeit átadták a Nemzeti Banknak.



Erika hordozható irógép az irógépek királynője a magánháztartásban is nélkülözhetetlen. MERSEKELT HITEL

Császár

irógépvállalat.

Arad, Gen. Berthelot-u. 8. A színházzal szemben. Telefon 393. 4504

Társas-ut Bucurestibe!

Indulás Aradról december 9-én este. Visszaindulás Bucurestiből december 12-én este

A jegy ára oda-vissza: III. osztályon Lei 680.—, II. osztályon Lei 990.—

Bucurestiben 3 napig pensio és szoba igen jó hotelben Lei 540.— tütéssel és kiszolgálással.

Jelentkezéseket elfogad december 6-án estig.

a WAGONS-LITS//COOK menetjegyiroda

ARAD, Minorita-palota.

360

Sulyosan nehezedik az aradi és aradmegyei fa- és állatexportőrökre az új kiviteli rendszer

Lehetetlenségé válik a külfölddel az üzleti forgalom — Még a CAPS sem bírná beírni a faexport-szerződéseket, ha az új rendeleten nem változtatnak

Az új külkereskedelmi rendszernek az aradi és környéki szállításokra várható hatása szakkörök véleménye szerint különösen a fa- és az állat kivitelénél fog kedvezőtlenül megnyilvánulni. Tudvalevőleg Aradon számos olyan nagy favállalat működik, amely jelentékeny mennyiségű tűzifát és fenyőárut exportál. Ezekon kívül az állat kivitelével foglalkozó cégek száma is elég sok és Aradon állatexport-szindikátus is működik, amelynek tagjai számottevő üzleti forgalmat bonyolítanak le Ausztriával és Csehszlovákiával. Mindkét szakma exportrészt igényel jól ismeri Bán Vilmos, az Erdélyi Fakereskedők Egyesületének főtitkára, aki, mint ismeretes, éveken át aktiv társként működött az egyik nagy vámirodában és így gyakorlati tapasztalatai vannak a különböző szakmák exportjában. Az új külkereskedelmi rendszer kiviteli részéről kérdést intéztünk Bánhoz, aki az alábbi érdekes adatokat közölte velünk annak igazolására, hogy az új kiviteli szabályok nem harmonizálnak a kereskedelemben kialakult gyakorlattal és komoly nehézségeket fognak előidézni.

— Az új export-rendeletet a fa kivitelénél, véleményem szerint, csaknem lehetetlenség alkalmazni, amelynek bizonyítására a következőket hozom fel: A finomabb fajoknál szokásos, hogy Budapestre vagy Bécsbe egy-egy küldeményt szállítanak és az odaérkezett árukat a vevők megtekintik, válogatnak belőlük, majd

cimzett fizetéskeptelenné vált, még mielőtt az árut átvehette volna, vagy a bonitása megváltozott. Az is előfordul, hogy megtagadja az áru átvételét és a fenti esetekben az exportőr vagy külföldi megbízottja másnak olcsón kénytelen eladni az árut. Hogyan kívánható tehát, hogy az exportőr az áru kivitelekor magánánél kötelezőnek fogadja el a helyi ár ellenőrző bizottság ármegállapítását és 30 napon belül külföldi jó devizában hajtsa be azt az összeget, holott egy hónap alatt talán el se bírta adni a külföldön az árut?! Hátra van még az „anstand“-kérdés is, mert hiszen köztudomású, hogy a tömegcikkéknél állandóan előfordulnak minőségi kifogások, amely miatt az exportőr kénytelen áremedményeket tenni. Az új kiviteli szabályzat alapján mindezeket az árbeli differenciákat az exportőrnek kellene megtéríteni és ezért aligha lesz olyan vállalat, vagy kiviteli cég, amely szállítani merne, ha csak már néhány küldeményen is tönkre nem akar menni.

— Hogy állunk a tűzifakivittel? — Kérdeztük.

— A jelenlegi egyezmény szerint — felelt Bán főtitkár — 1935. április 30-ig Magyarországra szállítandó tűzifából 13 ezer vagon exportja van még hátra. Ennek a nagy mennyiségnek fizetési módzataira a romániai SEL-vállalat és a magyarországi Faforgalmi Társaság kötött megállapodást, amely egyáltalán nincs összhangban a romániai új kiviteli rendszerrel. A számlázott vételárból ugyanis vagononként 15 pengőt von le a magyarországi Faforgalmi Társaság jutalék gyanánt, ami ezer vagonnál 15 ezer pengőt tesz ki. Mivel az új kiviteli rendelet szerint a romániai tűzifaszállító a teljes számlaösszeget kell hogy devizában inkasszálja és annak 40 százalékát hivatalos áron köteles a Banca Nationalának átadni, tehát a tűzifa exportjánál is horribilis veszteségeket kellene elszenvedni a romániai termelőknek és más favállalatoknak. Ugyancsak ehhez az ügyhöz tartozik az is, hogy az autonóm erdőüzem (CAPS) végzi a tűzifaexport legnagyobb részét, illetve a kontingens nagyrésze azé a vállalaté, Erdélyben például 12 üzem működnek, amelyekben igen sok alkalmazottat foglalkoztat. Mivel a CAPS egész működése a most érvénytelenül vált külkereskedelmi rendszerre támaszkodott, súlyos zavarok keletkeznek nála, ha az új exportszabályokat speciálisan az ő számára nem enyhítik. Kétségtelen tehát, hogy a CAPS és a hozzá hasonló nagyvállalatok speciális kedvezményeket fognak kapni, mert másképpen képtelenek magukat fenntartani és export-szerződéseiket betartani. Mindezek a tények azt igazolják, hogy



Vigyázat!

Egy kipróbált gyógyszer reumánál és végtagmerevedések esetében a Sloan's Liniment gyorsan és biztosan hat. Pár csepp ebből a gyógyszerből, a fájdalmas részekre elkenve, felfrissíti a szervezet természetes ellenálló képességét. Azonnal friss vér járja át a test beteg részeit és egy kellemes melegség jelzi a fájdalomcsillapító hatást. Még ma tegyen egy próbát.

SLOANS Liniment
Cseppekből álló fájdalomcsillapító gyógyszer.

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.
Egy üveg ára 60 Lel.

az új külkereskedelmi rendszert folyton változtatni kell, ha nem akarják, hogy hatalmas vállalatok vagy kereskedelmi cégek máról-holnapra beszüntessék működésüket. Már pedig az olyan új rendszer, amely tele lesz kivételes kedvezményekkel és speciális kivételekkel, sokáig nem maradhat életben — fejezte be a főtitkár nyilatkozatát.

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48. 348

Előkészületek a kamatleszállításra

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszterium és a Nemzeti Bank együttesen dolgoznak a kamattörvény módosításán. Mint ismeretes, néhány évvel ezelőtt törvénnyel szabályozták a pénzkölcsönök kamatát, amely ezidőszert csak 5 százalékkal lehet magasabb, mint a Nemzeti Bank váltószámitolási kamatlába. Mivel a Banca Nationalanal ezidőszert 6 százalék a visszleszámitolási kamat, tehát a magánpénzügyintézetek maximálisan 11 percentet számíthatnak. A Nemzeti Bank legközelebb 5 százalékra csökkenti a hivatalos kamatlábat, eszerint tehát a többi pénzügyintézetek maximum 10 százalék évi kamatot számíthatnának. A kiszivárgott hírek szerint az új kamattörvény függetlenül a kamatszámítást a Nemzeti Bank kamatlábától, de viszont az eddigi 11 százaléknál alacsonyabb kamat felszámítását teszi majd kötelezővé. Azt hiszik, hogy ez a maximális kamat 8-9 százalék lesz, de erről még nincs döntés. A betétkamatláb tudvalevőleg most ország-szerte 2-3 százalék évente.

Karácsonyra és újévre

nagyon előnyös társasutazások
Németországba (Berlin, Hamburg, Drezda.)

December 23. — január 3-ig Lel 11.900.—

Budapestre és Wienbe:

December 24. — január 2-ig Lel 7.700.—

Érdekes körutazásokkal és látványosságokkal. Minden költség beleértve.

Információ, prospektus, jelentkezés a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

képviselőtől: 461

Künstler Utazási és Vizumirodában,
Arad, Bul. Regina Maria 24. Telefon 86.

Kérje mindent a

GOLF
BOROTVA-PENGÉT!

(Az acélipar legtekélyesebb alkotása)
és öröme lesz a borotválkozásban.
Vezérképviselő: **Friedmann Armin**
Oradea, Promenadă Eminescu 13. 4717

aztán a minőség szerint vásárolnak, vagy pedig egyrésze eladatlannul marad. A romániai cégek a külföldön levő bizományosaiknak rendszeresen küldenek árukat anélkül, hogy szűk határidőhöz kötnék annak eladását és az eladási ár elszámolását. Az új külkereskedelmi rendelet törvény viszont előírja, hogy a romániai eladó 30 nap alatt köteles külföldi jó devizában vagy valutában inkasszálni az exportált árukat árát, még ha nem is adta el az árucikkeket. A rendeletnek ez a része a fakereskedelemre nem alkalmazható, mert nincs olyan exportőr, aki a saját zsebéből előre kifizetné az általa exportált, de még el sem adott faanyag árát és olyan bank sem létezik, amely a rendeletnek megfelelően ezt az eladási árat garantálná. Az eladási ár kiszámítása a fabransban előzetesen lehetetlenség. Ugyanis gyakran megtörténik, hogy a külföldi vevő, illetve a

Segitse

elő az ország gazdasági fellendülését

Jegyezzen

a saját érdekében is országfejlesztési kölcsönt

Gondoskodjon családjáról

a kölcsönkövetvények előnyös felhasználása által és erre vonatkozólag kérjen sürgősen felvilágosítást a

PHÖNIX

Életbiztosító Társaságtól.

Erdélyrészi igazgatóság: Cluj, Str. N. Iorga 16.
Képviselők mindenütt az országban. 5127

Negyvenhárom esztendő osztottak szét a saniobi gyilkosok között

Oradeáról jelentik: Ma reggel 9 óra után hirdette ki az oradeai törvényszék dr. Popovicu Livius—Sulutiú-tanácsa a saniobi borzalmas kettős rablógyilkosság vádlottai felett az ítéletet.

A törvényszék második szekciójának nagyterme zsufolásig megtelt érdeklődő közönséggel, mikor bevonult a bíróság és néhány perc múlva dr. Popovicu Livius főtárgyalási elnök halotti csendben hirdette ki a szuronyos fegyőrök között álló vádlottak előtt az ítéletet.

A törvényszék Kocsis Sándort és Biró Károlyt két rendbeli gyilkosságban és rablásban mondtá ki bűnösnek és ezért

egyenként 14 évi és 11 hónapi fegyházra ítélte őket.

Fitz-Pelbárt Józsefet csupán rablásban találta bűnösnek a törvényszék és 6 évi fegyházra ítélte. Tóth Julianna bábaasszony, aki tulajdonképpen

az egyik értelmi szerzője volt a saniobi kettős rablógyilkosságnak,

rablás kísérletének büntette miatt és család vétségéért 5 évi fegyházra kapott.

Tar Piroskát két rendbeli rablás kísérletében és család büntetésében találta bűnösnek a törvényszék büntető tanácsa és ezért 1 évi és 9 hónapi börtönré ítélte.

Utoljára került a sor az ítélet kihirdetésénél Tóth Julianna bábaasszony leányára, Máthé Juliskára. A törvényszék Máthé Juliskát nem találta bűnösnek sem a rablás elkövetésében, sem pedig az özv. Retek Józsefné és fia meggyilkolásának felbujtásában és így bizonyíték hiányában felmentette a vád és annak következményei alól.

Az ítélet kihirdetése után a törvényszék hozzáfogott az elhangzott ítélet indokolásának felolvasásához.

Rádió műsor

— Romániát időzdmítás. —

SZOMBAT, DECEMBER 1.

Bucuresti. 18: Jazz. 19: Hírek. 19.15: Jazz. 20: Felolvasás. 20.20: Új lemezek. 21: Brahms: Rekviem. 22: Felolvasás. 22.30: Rádiózenekar. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 13.05: Szmirnov Szergej orosz balalajkazenekara. 14.30: Az 1. honvédegyalozred zenekara. 17.10: „Ezermesterműhely“. 18: A Szociális Missziótársulat előadása. 18.20: Losonci—Schweizer Oszkár szalonzenekara. 18.50: „Mít üzen a rádió“. 19.50: Berky Lili és Gózon Gyula előadástje. 20.40: Nagy Izabella magyar nőtánc énekel Bura Sándor és cigányzenekarának kíséretével. 21.40: Hírek. 22: Közvetítés Sopronból. 23.15: Hanglemezek. 24: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. 13: Lemezek. 18.50: Népdalokat tanulunk. 19.15: Időszerű anyag. 19.50: Höbbling Ferenc bariton éneke. 20.30: Hangképek. 21.15: A svéd lélek, versek és dalok. 21.40: Hangjáték. 23: Rádiózenekar. 23.30: Hírek. 23.50: Rádiózenekar. Utána: Sieberth-négyes, bécsi zene. — Belgrád. 20: Szavakat. 20.40: Lemezek. 21: Hírek. 21.40: Rádiózenekar. Utána: Énekkar. — Breslau. 20: Harangszó. 20.15: A jövő hét műsoráról lemezekkel. 21.10: Bajtársi est. 23: Hírek. 23.30: Hamburg. — Deutschlandsender. 19.40: Hanglemez-kabaré. 21.15: Zenés tarka-est. 23.30: Ríport. 24: Königsberg. — Hamburg. 20: Mandolinzene. 20.30: Hangjáték. 21.10: Operettest. 23.20: Közzene. Utána: Táncczene. — Königsberg. 19.30: Bach orgonaművel. 20.35: Dittmer Oszkár bariton öt Schubert-dalt énekel. 21: Hírek. 22.10: Humoros hangjáték. 23: Hírek. Utána: Táncczene. — Milano. 18.10: Táncczene. 20.15: Hírek. Lemezek. 21.45: Lecocq: A kis herceg, operett. — Pozsony. 19: Magyar műsor, Komárom, az Aranyember várca. H. Kaczér D. és Balogh B. irónök riportja. 20.50: Fuvós rádiózenekar. 21.35: Beran brácsaművész játéka Macudzinsky zongoraművész kíséretével. — Róma. 20: Hírek. Lemezek. 21.45: Lecocq: A kis herceg, operett. — Stuttgart. 20: Hangos névjegyek. hanglemezest. 21.15: Hamburg. 23.30: Népdallemezek. 24: München. Utána: Frankfurt. Varsó. 20: Hárta-énekkar. 20.30: Schütz Aliréd jazz-műveket zongorázik. 21: Könnyű zene. 22: Szimfonikus zenekar. 23.15: Táncczene. Majd: Könnyű lemezek. Utána: Táncczene.

VASÁRNAP, DECEMBER 2.

Bucuresti. 17: Jianu J. előadása. 17.15: Román zene. 17.30: Gazdáknak. 17.45: Földművesújság. 18: Marcu-zenekar. Románok és népdalok. 19: Időjelzés, időjárás, beszélőújság. 19.15: Marcu-zenekar. 20: Botz Demosztenész előadása. 20: Cigányzenekarok lemezei. 20.45: Grigorescu Mircea hetiszemléje. 21: Catargi-jazz, táncczene. 22: Sport. 22.10: A rádió szalonzenekara. 23: Beszélőújság. 23.25: A szalonzene folytatása. Budapest I. 10.15: Hírek. 11—11.55: Református istentisztelet. 12—13.15: Róm. kath. istentisztelet. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Szünetben: „Rádiókrónika“. Elmondja Papp Jenő. 15: Hanglemezek. 16.50: Rácz Béla és cigányzenekara. 18.25: „Lu-

cullus lakomája“. 19: Heimlich Lajos zongorázik. 19.40: „Szeretet“. Kosztolányi Dezső elbeszélése. 20.15: Sporteredmények. 20.30: Operettelőadás a Studióban. „Zsuzsi kisasszony“ Operett 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Kálmán Imre. 22.45: Hírek, sporteredmények. 23.05: Kamarazene. 23.45: Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál. Utána: A Mándits jazz-zenekar műsora, Orbán Sándor énekszámával. — Bécs. 9.15: Ébresztő, torna. 9.55: Lemezek. 12.20: A szimfonikus Morales zongoraművészével. 13.45—15: Rádiózenekar. 17.05: Puccini: Bohémélet, 4 felvonásos opera lemezek. 20.30: Conne Pál zongorázik. 21.15: Bécsi operett-est. 23: Táncczene. Jecia-jazz, Nagel énekeivel. Utána: Pertis Jenő cigányzenekara Budapestről. — Belgrád. 17: Massenet: Werther, opera. 20: Mihajlovcis Olga és Mária zongora- és hegedűversenye. 21.30: Ivics operatársulat. 21.20: Rádiózenekar. — Berlin. 17: Berlin—Krakkó labdarugómérkőzés. 19.30: Fuvószenekar Londonból. 20.30: A regensburgi fiú-énekkar lemezei. 21: Cornelius: A bagdadi borbély, vigopera (felvétel). — Königsberg. 17: A danzigi színház zenekara. 19: Schubert: Esz-dur wagnégyes. 19.50: Adventi dalok, rádióénekkar. 21: Nagy tarka est zenével. Utána: Táncczene. — Leipzig. 17: A szimfonikus Göpelt baritonnal. 18.15: Schubert-est a rádió kamarakara előadásában. 20.30: Vidám est. 23.30: Táncczene. — Milano. 17.15: Lemezek. 18.15: Doreno zenekar. 20.35: Lemezek. 21.45: Ponchielli: Gioconda, Pozsony. 10.45: Lemezek. 13.15: Tarka műsor. 17: Kassa. 17.45: Prága. 19: Magyar műsor. 19.55: Prága. 20.05: Jazz. 23.35—24: Cigányzene. — Róma. 17.30: Lemezek. 18: Ének és hangszeresjáték. 21.10: Lemezek. 21.45: Ponchielli: Gioconda, opera.

**Kiadó a
Baia Centrala**
Bucuresti, Str. Biserica Enel 8.
Érdeklődők jelentkezzenek naponta
10—12-ig, d. u. 5—7-ig 500
a Baia Centralaba.

HÉTFŐ, DECEMBER 3.

Bucuresti. 18: Néhány szó Schubertől. 18.10: Schubert: Pisztrángölös a Theodorescu-négyes és Radulescu zongora előadásában. Utána Baumann-Radulescu Róza Schubert-dalokat énekel. 19.15: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Lemezek. 21: Albu Sándor hegedű. 21.15: Schesan—Mora Vera énekel. 22: Zwiebel Teddy és Alexandrescu Bibi játéka két zongorán. 23.25: Vendégülöi zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 13.05: Eugen Stepat balalajka-zenekara. 14.30: Az 1. honvédegyalozred zenekara. 17.10: A rádió diáktalorája. 18: „Felhő“. Révész Béla elbeszélése. 18.30: A Korál Kamaratársaság egyházzenei hangversenyének közvetítése a Salétrom-uccal református templomból. 19.50: Német nyelvoktatás. 20.30: Fehér Ilona hegedül (zongorakísérettel). 21: „Liszt Fe-



10 kgr. fával fűt egy normál szobát 24 órán át.

Gyártja: Szántó Dezső és Fia, Oradea

Kapható mindenütt. Kerjen díjtalan árjegyzéket.

Képviselet: Csetey & Seltz vaskereskedés Arad 40

renc mai szemmel“. 21.40: Zenés részletek a „Tavasza téiben“ című rajzfilmből. 22.20: Hírek. 23.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 24: Horváth Rezső és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 12.30: Parsztáncok lemezek. 13: Lemezek. 17.10: Tarka zenés délután. 18.30: Wang Stella zongorázik. 19.20: A hét előadásainak könyvel és segédeszközei. 19.20: Angol lecke. 19.50: Irodalomtörténeti szemle. 21.05: Az operai kar Palestrina-estje. 22: Kívánsághangverseny. Rádiózenekar. 22.30: Hírek. 22.40: Hangverseny. 23.50: Jazz. Utána: Fihlemezek. — Belgrád. 17.30: Rádiózenekar. 20: Lemezek. 21.30: Opera. — Breslau. 17: Deutschlandsender. 18.35: Scholz író felolvasása. 19.25: Kis világutazás. 20: Táncczene. 22: Lutz Walter csellózik. 23.40: Köln. — Deutschlandsender. 17: Táncc- és szórakoztató zene. 18.45: Gyermekekhangok a világ minden részéből (kaszett). 19.15: A Hitler-ifjúság munkájáról. 20: Házizene. — Königsberg. 17: Táncczene. 18.50: Danzigi adventi zene. 19.30: Kauffmann: Fuvósötös. 19.55: Vegyes közlemények. 20.10: Ifjúsági óra. 21.15: Lemezek. Közben tréfák. 22: Illeg: Heten egy kalap alatt, hangjáték. 23.30: Fuvószenekar Londonból. Utána: Köln. — Milano. 18.10: Táncczene. 21: Lemezek. 21.45: Reklámhangverseny. 23: Kamarazene, utána lemezek. Majd: Hírek spanyolul. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 18.10: Janowska A. hárfázik. 19: Magyar műsor.

HATSCHÉK

Ingatlanforgalmi irodája

ARAD, BULEVARDUL CAROL 46. sz.

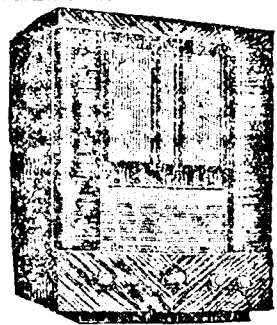
(Lakás ügyanóft.)

a Banca Nationala és Ipartestület között.

1. Központban emeletes, masszív, 4x4 szobás, parkettás, fürdőszobákkal, esslingeni redőnyökkel 1,200,000.
2. Színház közelében emeletes, fürdőszobás lakásokkal, üzlethelyiséggel, 350 □-öles telken 1,150,000.
3. Belvárosban emeletes, 3x3, 1x4 szobás, fürdőszobákkal, üzlethelyiséggel 925,000.
4. Vasút táján emeletes, 2 üzlethelyiséggel, 3x2, 7x1 szobás lakással 850,000.
5. Villamos állomás közelében emeletes, nagy üzletes bérház, jó jövedelemmel, alkalmi árban.
6. Belvárosban magasföldszintes, 3x3 szobás fürdőszobákkal. 2x1 szobás, nagy gyümölcsös, 55,000 jövedelem, 525,000.
7. A Piata Imperator Traian táján adómentes, magasföldszintes, 2x3 szobás, előszobás, fürdőszobákkal, szárnyas ajtók, cserépkályhák, esslingeni redőnyökkel 450,000.
8. A Str. Episcopul D. Raduhoz közel 8 lakásos, jó karbantartott bérház, melyben 3 lakás csukott folyosóval van ellátva, 280,000.
9. Városházához közel, magasföldszintes, 1x4 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás, alépitménnyel, 320,000.
10. Rendőrséghez közel, magasföldszintes uri magánház, 3 szobás, parkettás, elő-, fürdőszobás, esslingeni redőnyök, alépitménnyel, 370,000.
11. A Piata Mihai Viteazul táján magasföldszintes, 2x3, 2x2 szobás lakással 350,000.
12. Üzletvezetőség táján magasföldszintes, 1x2 szobás, fürdőszobás, 5x1 szobás, részben alapincézve, 350,000.
13. Mureselen magasföldszintes, 1x2, 1x1 szobás, pincével, téglacserép, 110,000.
14. A Calea Radnei táján 3 szobás, esslingeni redőnyökkel, villanyerőre berendezett darálómalommal, nagy raktárhelyiséggel 180,000.
15. Szerb templom táján 2x1 szobás, beépíthető 310 □-öles telekkel 110,000.

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, telkek, földek, szőlők, stb. eladására vannak megbízásaim. 5134

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
tel.



Hallgassa meg

a csodás hangu

EUMIG-rádiót!

Raktáron tartjuk az összes világmárkát. Olcsó árak.

HAMMER ZSIGMOND és FIA

ARAD, Bulev. Regele Ferdinand No. 27.
Kedvező részletfizetések! 6081

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

KERESSEM a jószágot, szépséget és intelligenciát együtt. Azt a fiatal nőt, aki helyet esíteni tudna az eltűnő napsugarat. Csak a fenti három erénnyel bírók leveleit kérem „Nem kaland, hanem élmény” jellegre az Aradi Közlöny kiadóiba. 5084

FIATAL uriaszony 30-35 év körül úriember anyagiag is támogató megértő barátságát keresi. Leveleket „Egy kis szerelem” jellegre az Aradi Közlöny kiadóiba. 5196

ÖSZIRÓZSA 874. Kérem levelét Aradi Közlönytől átvenni. Faisi. 5121

HÁZASSÁG.

Házasságközvetítőt, aki jobb zsidókörökben megfordul, keres ismeretségi hány miatt komoly, jó alásban levő akadémiát végzett egyén. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóiban. 5096

ALKALMAZÁS.

Ügyvédjelölt, tökéletes román, magyar nyelvtudással, elhelyezkedést keres. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 5107

Ugyenőkök (nők) magánfelek látogatására felvételnek. Bérczi, Str. T. Jonescu No 1. 5108

KERESTETIK oktatófilm terjesztéséhez kis tokéval keresztény tanító-anitóné, vagy hasonló intelligenciával bíró egyén. Románul tudás szükséges. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 5139

Délelőttre bejárónót keresek. Cim: Cirom Muciu Scaevola 36. (a gázgyárral szemben) 5146

KERESÜNK jömeg-elenésű nőket és térfakat, kik magantelekkel jól be vannak vezetve, könnyen elhelyezhető cikkek terjesztésére. Jelentkezni a „Ratá”-nál (Ortutay-palota). 5151

RENDSZERETŐ, MEGBIZHATÓ, BEJÁRÓNÓT keresek. Jelentkezni a déli órákban, Str. Mocioni No. 18. I. emelet alatt balra.

PERFEKT szakácsnő azonnalra felvétetik Plesz háztulajdonosnál, volt Földes-palota, I. em. 5187

VEGYES szakmában jártas kereskedősegéd azonnalra állást nyertet F. Crai-nic-cégnél Halmagiu 5110

BEJÁRÓNÓ azonnali belépésre felvétetik. Cim a kiadóban. 5132

OKTATÁS.

MAGYAR GYORSIRÁS 2 hónap alatt elsajátítható: Pui Leonkánál. Str. Consistoriului 7. II em. 5123

LAKÁS.

Különbejáratu butorozott szoba, fürdőszobával kiadó, esetleg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejáratu butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. emelet. 4718

SZÉP, különbejáratu butorozott szoba kiadó. Str. Brancovici 3 sz. 5150

KIADÓ a főtéren irodának alkalmas szoba és előszoba I emeleten. Cim a kiadóban. 5118

MÁJUS 1-re keresünk 4-6 szobás lakást Ajánlatokat „Esetleg azonnal” jellegre a kiadóba kérünk. 5131

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KEVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóiba kérek. 4749

Eladók nagyon szép hazai perzsa összekötő szőnyegek, világos háló, modern kombinált szoba, gyapjúfonál, szörmebundák. Keresünk sürgősen ajándéktárgyakra, u. m. ezüst-, arany-, bronz- és üvegárgyákat, hálószoftákat, szőnyegetek, stb. „ARS” bizom. üzlet Arad, Str. Eminescu 30. (Ortutay-palota) 5140

Oszi felöltőt, ruhát és téllakást tisztít és fest kéletesen. 4839

Színházi és estélyi ruhákat legszebben fest, tisztít

KNAPP

5018

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalkozás Str. Ep. Radu 10

KERESEK megvételre 1 sertésmérleget Lebovits, Macea. 5109

PEDIGRÉS SKÓT-TERRIER kölyök kutyák eladó Str. Unirei 1., földszint 3. 5122

Eladó egy matt diófa ebédlő (komplet), egy (im.) mahagoni háló (komplet), esetleg kétszobás, fürdőszobás uccai lakás kiadó. Str. Seminarului 1.

ÍRÓGÉPEK,

Töltőtolszárak SZÁMOLÓGÉPEK

Nationalkasszák

Jókarbantartása, javítása, újjáalakítása szavatosság mellett. Az ország legrégebb, legmodernebbül berendezett 4619

JAVITO ÜZEME

évtizedek óta a legkiválóbb szakmunkások közreműködésével.

SZEGFŰ ARAD

Str. Bratianu 7. Telefon 111

INGATLAN.

PECICA-n 28 hold föld eladó. Értekezhetni: Str. Consistoriului 6., I. em. 5060

KÜLÖNFÉLÉK.

Műszaki vállalat 5-600.000 lejtel társat keres. Teljes garancia. Ajánlatok „50 éves vállalat” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 5001

Kölcsön keresek 12.000 lejtel. Ajánlatokat „Biztos pénz” jellegre a kiadóba. 5149

Rentabilis vállalkozáshoz

1,500.000 lei készpénzzel

betársulnék

vagy garantáltan elhelyezném.

Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 5125

HOSZPODÁR

Str. Stroiescu 13. Üzlet Str. Eminescu.

Haász-iroda

Lakás ugyanott.

Arad, Str. Eminescu 20-22.

Olcsó ingatlanajánlatok.

Plata Avram Iancu-hoz egészen közel két uccára nyíló földszintes ház 2x3 szobás, fürdőszobás és 2 kisebb lakással. cserépkályhával. 350 000 lejért.

Rendőrség közelében két uccára nyíló masszív ház 10 lakással és 2 üzlettel. 60.000 lej évi jövedelemmel. 500 000 L.

Főtéren emeletes ház 16 lakással és üzlettel. 1.350 000 lejért.

Városháza közelében két uccára nyíló ház teljes alapincézéssel, 1x4 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás lakással, 320 ezer lejért.

Ugyanott emeletes ház 5 lakással, mind fürdőszobás, 1.200 000 lejért.

Törvényszék mellett 17 évig adómentes emeletes ház 4 lakással (mind parkettás, fürdőszobás) 1.250 000 lejért.

Ugyanott emeletes, adómentes ház parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 950 ezer lejért.

Főtéren emeletes ház 18 lakással és üzlettel. 2 millió lejért.

Belvárosi legszebb magánház 4 parkettás szobás, fürdőszobás lakással, 400 négyszögletes parkkal és gyümölcsösrel, 550 000 lejért

Plachoz egészen közel két uccára nyíló szép, masszív ház 12 lakással és üzlettel, vízvezetékkel, gazdasági udvarral, átvehető bankkölcsönrel, 550 ezer lejért

Színházhoz egészen közel egyemeletes ház teljes alapincézéssel, 3 lakással (parkettás, fürdőszobás) 1.050 000 lejért.

Bulev. Carolon emeletes, masszív épület, mely modern lakásokká alakítható, 750 000 lejért.

Belvárosban magasföldszintes ház, részben adómentes, fürdőszobás, 7 lakással, 565.000 lejért

Belvárosi ház 4 szobás, fürdőszobás lakással 310 000 lejért.

Ugyanott 4 szobás, fürdőszobás lakással, nagy gyümölcsösrel, 270 000 lejért.

Legforgalmasabb főútvonalon 4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakás és az üzletvezetés mellett 2 szobás lakás azonnalra kiadó

Fentiekben kívül bér-, magánházak, villák a város összes uccáiban. 6 drb ház nagyforgalmu fűszerüzlettel. 170.000 lejtel 350.000 leles áráig eladó 5120

TISZTA MOSOTT RONGYOP gépe: tisztítására kisebb lételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Biztosítson magának helyet a

H A P A G

1934-es karácsonyi utazásokra

a kettős csavarú „Milwaukee” motoros hajón

1934. december 22. — 1935. január 6-ig

Egy téli utazás az atlanti tengeri tavaszban egy felejthetetlen féldélzete szilveszter estélyel.

Utirány: **Lissabon — Gibraltár — Tanger — Teneife — Madeira — Vigo — Hamburg,**

Lei 8300-tól.

Jelentkezés és prospektus:

KÜNSTLER Utazási és Vizum Irodában

Arad, Bul. Regina Maria 24.

Telefon: 86. 461



ARAD, BULEVARDUL REGINA MARIA No. 13

Aradi Általános Takarékpénztár R.-T. épület, II. udvar. 48 79